

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Hueda
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 50 ptas.

Miércoles 3 de junio de 1987
Año LXXXVII.—Núm. 26.556

Hoy viaja a la «cumbre» de Venecia

Reagan cuenta con el apoyo de la mayoría de los norteamericanos para su política en el Golfo Pérsico

Washington.— El presidente estadounidense, Ronald Reagan, viaja hoy a Italia con el apoyo de la mayoría de los norteamericanos para su controvertida política en el Golfo Pérsico, pero con su credibilidad perjudicada en Estados Unidos por el asunto «Iran-Contras».

Su visita a Venecia, para asistir del 8 al 10 a la trece reunión económica de los siete países más industrializados, constituye su viaje más importante al extranjero desde el estallido del escándalo en noviembre.

Según un sondeo, difundido en la noche del martes por la cadena de televisión «ABC», el 75 por ciento de los norteamericanos opina que EE.UU. debe mantener su presencia en el Golfo y un 53 por ciento respalda la escolta de los petroleros kuwaitíes, aunque ponga en peligro a las fuerzas norteamericanas en el área.

Este mismo sondeo señala que un 69 por ciento de los norteamericanos —un número récord— cree que Reagan no dice la verdad sobre el asunto «Iran-Contras», que provocó la más grave crisis de su Presidencia.

El secretario de Estado, George Shultz, sostuvo el martes que «se ha superado ya» el impacto negativo que tuvo en los aliados la revelación de las ventas secre-

El día 11

Chaves recibirá a Camacho

Madrid.— El ministro de Trabajo y Seguridad Social, Manuel Chaves, recibirá al secretario general de CC.OO., Marcelino Camacho, el jueves 11 de junio, a las cinco de la tarde, para tratar de la deuda de este sindicato a la Seguridad Social.

El Ministerio de Trabajo estima que la deuda de CC.OO. a la Seguridad Social en concepto de cuotas empresariales impagadas es de 1.076 millones de pesetas, por lo que la autoridad judicial, a instancias de la Administración, ha procedido ya al embargo de locales de este sindicato en Asturias, León y Zaragoza.—Efe.

tas de armas a Irán, que violaban la política antiterrorista pública de Reagan y la neutralidad oficial de EE.UU. en la guerra Irán-Irak.

Este conflicto y la protección de la libre navegación en el Golfo Pérsico —donde el pasado día 17 murieron 37 tripulantes de la fragata norteamericana «Stark», en un ataque aéreo «por error» de Irak— serán uno de los temas prioritarios de Reagan en Venecia.

PETICION A SUS ALIADOS

El presidente de EE.UU. pedirá a sus colegas de Alemania Federal, Francia, Gran Bretaña, Italia, Canadá y Japón apoyo para su plan de protección militar del libre paso de los petroleros por el Golfo.

Aterrizaje en la Plaza Roja

PIDEN CASTIGO PARA RUST

Moscú.— El joven alemán, Mathias Rust, que aterrizó en la Plaza Roja de Moscú, el pasado jueves, debe ser castigado con severidad, sin tener en cuenta las intenciones que tenía al penetrar en territorio soviético, pidió hoy el semanario «Moskovskie Novosti».

«La posibilidad de que el joven no tuviese mala intención no lo debe eximir de su responsabilidad, pues violó el espacio aéreo soviético y existen leyes al respecto», comenta la publicación.

«Moskovskie Novosti» insiste en la «absoluta necesidad» de castigar al joven piloto para evitar la repetición del hecho.

Las leyes soviéticas especifican que aquéllos que se introduzcan en el espacio aéreo de la

Murió Andrés Segovia



Madrid.— El guitarrista Andrés Segovia falleció repentinamente ayer por la tarde cuando se encontraba en su domicilio mirando la televisión en compañía de su esposa Emilia y de su hijo Carlos Andrés.

La muerte le sobrevino por edema pulmonar, según el dictamen médico. «Eran las cuatro y media de la tarde y se encontraba muy bien, como siempre, cuando, de pronto, se sintió fatigado», indicó a Efe una persona próxima a la familia.

El guitarrista español, nacido en Linares (Jaén), hace 94 años, acababa de regresar de una gira por Estados Unidos, en la que recibió numerosos homenajes. El pasado mes de marzo, cuando viajaba por dicho país tuvo que ser hospitalizado por sufrir un fuerte catarro.—Efe

SEGOVIA

Podría cortarse el suministro eléctrico a varios servicios municipales

Ante el impago de la deuda

El Ayuntamiento pide a los partidos políticos respeto mutuo

(Pág. 3)

Crónicas de Madrona y Olombrada

(Pág. 6)



LA DEMOCRACIA CRISTIANA

El PDP ha sido capaz de presentar más candidaturas que cualquier otro grupo político. Personas del PDP han gobernado y pueden seguir gobernando con honradez y eficacia los municipios y la Diputación Provincial.

- Rafael de las Heras
Candidato a las Cortes de Castilla-León
- Emilio Zamarriego
Candidato a la Alcaldía de Segovia
- Gerardo Manso Catalina
Candidato a la Alcaldía de Chañe
- Fco. Javier Otero de Nulas
Candidato a la Alcaldía de Abades
- Gregorio Renedo Criado
Candidato a la Alcaldía de Zarzuela del Pinar

VOTA LAS CANDIDATURAS DEL PDP
SEGOVIA en buenas manos



PEDRO A. HERNANDEZ ESCORIAL
Candidato a las Cortes de Castilla y León

ap

Alianza Popular

Mañana, jueves día 4, a las 8 de la tarde, en la Sala Miró, MITIN, con la intervención de:
MIGUEL HERRERO Y RODRIGUEZ DE MIÑON
y JOSE MARIA AZNAR LOPEZ

Candidato a la Presidencia de la Junta de Castilla-León



JAIME RODRIGUEZ GOMEZ
Alcalde por Segovia

apunte del día

OBLIGACIONES, TODAS

La propuesta para este mes es votar. Y dice más: «El día 10 de junio para los españoles será un día normal. Un día en el que lo suyo será que todos cumplamos con nuestras obligaciones; que todos trabajemos para nuestro futuro. Un día en el que todos acudamos a votar. Porque el 10 de junio celebramos elecciones y en elecciones lo suyo es votar».

Si nuestra obligación, que también es primero derecho, es elegir a nuestros representantes en los municipios, gobiernos autónomos y ahora también en el Parlamento Europeo, exijamos de aquéllos, de los representantes, nos correspondan de la misma forma: sintiéndose obligados con el ciudadano a cumplir su función: representarnos. Que lo hagan mejor o peor es ya un asunto de voluntades y de capacidades adquiridas. Aceptar las reglas del juego conlleva el propósito de poner en práctica lo prometido. El ciudadano las va aceptando porque poco a poco las va entendiendo. Lo que no entiendo es la «falta de seriedad» de los que se llaman «nuestros mejores políticos» cuando asumen responsabilidades y las abandonan de la noche a la mañana sin mejores argumentos que el «antes quería, ahora no puedo».

Desde luego, nuestros representantes tienen también sus derechos: derecho a cambiar de opción y planteamientos políticos, al trasiego de lugar en el partido, incluso a trastocarlo, hacerlo aparecer y desaparecer «porque lo exige la configuración política del país». También tiene derecho a dimitir, abandonar su responsabilidad en el partido, en el municipio, gobierno autónomo... en cualquiera de los «lugares» en los que le colocó el voto del «ciudadano con obligaciones», y cuando esto ocurre ¿adónde van a parar los derechos del representado?

Sobre las escuelas y sus nombres

A las escuelas literarias y a las tendencias se les suelen colgar nombres y adjetivos variados con mayor o menor fortuna, aunque casi nunca con verdad. Cuando yo empecé a escribir —y falta poco ya para el medio siglo—, los cantos al uso se inventaron la palabra tremendismo, que, a lo que pienso, no es más cosa que un voquible entre puritano, insulso y laborista que, como era de esperar, hizo fortuna. Se disputan su invención, a juicio de los historiadores, el poeta Zubiaurre y el crítico Vázquez-Zamora.

Algún erudito de salpicón las más noches, lentejas, los viernes y notas a quince duros con descuento cuando se puede y hay suertecilla, quiso colgarme, ¡pobre de mí!, la paternidad del tremendismo, con mejor voluntad que recta justicia y más deseos de acertar que suerte en hacerlo.

El tremendismo, a mi entender, no tiene padre o, por lo menos, padre conocido. El tremendismo, en la literatura española, es tan viejo como ella misma. Aunque estábamos —y quizá sigamos estando— en tiempos un tanto desorbitados, en que los novelistas se creen más novelistas que Baroja y los pintores más pintores que Velázquez, a mí, en mi candor, me cuesta cierto trabajo suponer que haya podido influir sobre los dos Arciprestes, sobre Quevedo, sobre el anónimo autor del Lazarillo o sobre Diego de Torres Villarroel. Bien sé que todo es cuestión de adiestrarme. Ruego a mis admiradores que me perdonen.

El curioso lector podrá suponer —y peor para él si no lo consigue— que no se me escapa el puntual detalle de que las novelas no es preciso escribirlas con un puñal tinto en sangre recién vertida, y que muy bien puede hacerse con una pluma estilográfica último

modelo, con una máquina de escribir portátil e incluso con una computadora. Todo es cuestión de apreciaciones y de preferencias. Lo que ya no se me alcanza mucho es que por la cuesta abajo del tobogán de los sucedáneos pueda emplearse, a efectos meramente caligráficos, una pluma de ganso soltero mojada, por escribanía, en un tarrít de miel y purpurina.

Esta rara cosa que venimos llamando la literatura tiene, como todas las cosas raras y amables, sus fieras tiranías contra las que no vale luchar. Si la literatura es, como parece ser, el relativo reflejo de la vida, no debe culpárse al honesto escritor que trata, casi siempre suspirador como un agonizante, de levantar acta de lo que ve, del hecho doloroso y amargo que le es dado contemplar sin más que descorrer los visillos de su ventana.

El tremendismo quizá fuere preferible que la vida se deslizará plácida como el navegar del cisne en la laguna. Piénsese que resultaría paradójico y traidor el pintar al Dómine Cabra con los colores de Fra Angélico.

Uno de los argumentos más sólidos de los detractores del tremendismo es el de que la vida no es tan sólo tremenda. Efectivamente, la vida, amén de tremenda, es otras muchas cosas más: es dulce a ratos, es amorosa de cuando en cuando, es grata para algunos, es gloriosa para los elegidos, triunfal para los aprovechados y próspera para los pescadores en río revuelto. Lo que sucede no es más sino que la tremenda realidad del hambre del oprobio, el inexorable y fatal momento de la muerte y ese negro vengejo de la duda que anida en todos los corazones, son el único denominador común que a las vidas puede encontrarse y señalarse.

Camilo José CELA
De la Real Academia
Española de la Lengua

El tremendismo, en buena ley, para dar paso a la dulzura y al amor, y a lo que es grato, y glorioso, y triunfal, y próspero, echa mano, y moriría de asfixia si no lo hiciera, de las delicadas y casi imperceptibles sales de la ternura, esa gran conquista de los humildes y de los dolorosos.

Dosificar la ternura y no cegarse ni disimular ante la barbarie es la más noble función del escritor, del notarial y solemne cronista del tiempo que nos ha tocado vivir. Lo contrario es inmoral, rigurosamente inmoral. No se puede, ni se debe, ser cómplice o encubridor del pecado. El tremendismo, para no salirse de su ortodoxia, debe marcar los cuatro puntos de su rosa de los vientos con las siluetas de la sinceridad, de la verdad, de la lealtad y de la claridad. Vientecillos intermedios de esta brújula literaria —Los NE y SW del caso— podrían ser la caridad, la ternura, la no delectación morosa en las circunstancias y en los momentos sobre los que conviene pasar de puntillas, y el valor personal.

Una obra tremendista —alguien quizá pudiera aclarar si esta contrahecha palabreja es algo más que imprecisa y estúpida— que no quiera caer en el cisma, ha de retratar el mundo con una cruel y descarnada sinceridad, ha de contar siempre toda la verdad; jamás podrá ser desleal a su calendario y a su geografía; ha de ser clara como el aire de las montañas, caritativa como los bienaventurados que sufren en silencio, tierna como una loba amamantando a un niño, honesta, sin tabues ni juegos de palabras, y valerosa y arrojada como un héroe adolescente y enloquecido.

Volver la espalda al enemigo —el pobre títere que nos llama la atención y su agobiadora y casi siempre minúscula tragedia— es algo que debe estar vedado al escritor. Y ensañarse con él, ¡resultaría tan inelégante!

Pero no debemos preocuparnos más de la cuenta: las fieras espadas que blanden los detractores del tremendismo son de cartón piedra y forradas con una capita de papel de plata para que brille más, si no mejor. Y un día, cualquier día, se les partirán en la mano, de la que tendrán que pasarse la vida sacando astillas con unas pinzas de tocador. ¡Mala suerte!

Los profesionales.
Seguros, potentes, sólidos, para trabajo duro. PRO 46-51-61.
Los nuevos profesionales de



Outils WOLF
Placeres de Jardín

COMERCIAL AGRICOLA
Barrero
Ezequiel González, 25
TEL. 43 69 85-SEGOVIA

consejero distribuidor
Outils WOLF
1987

ANUNCIO

Se hace público que el próximo viernes día 5 de junio, a las 16,30 horas, tendrá lugar en el salón de la A.I.S.S. (Avenida Fernández Ladreda, número 31), la subasta en la forma tradicional de pujas a la llana, de las ocupaciones de terrenos mediante puestos, casetas, barracas y carruseles en el Recinto Ferial, durante las próximas ferias y fiestas de San Juan y San Pedro.

El pliego de condiciones y demás documentos del expediente se hallan de manifiesto en el Departamento de Tributos.

Segovia, 27 de mayo de 1987.
EL ALCALDE.

CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE SEGOVIA Y FEDERACION EMPRESARIAL SEGOVIANA

La Cámara de Comercio e Industria y la Federación Empresarial Segoviana, invitan a todos los empresarios al coloquio que se celebrará el próximo día 5 (viernes), a las 8 de la tarde, en el Salón de Actos del Colegio Universitario «Domingo de Soto», con los representantes de los diferentes Partidos Políticos que han presentado su candidatura a las próximas elecciones municipales en Segovia.



Blas Piñar
Frente Nacional

Frente Nacional quiere estar presente en la construcción de una nueva Europa, sobre los fundamentos y principios cristianos que hicieron de ella el continente de la cultura.

Para garantizar la defensa de esos principios, queremos que Frente Nacional, con Blas Piñar, esté en el Parlamento Europeo.

PARLAMENTO EUROPEO

Ante el impago de la deuda por el Ayuntamiento

Unión Eléctrica puede cortar el suministro de luz a varias dependencias municipales

Afectará a diversos servicios, escuelas y equipos de semáforos

Unión Eléctrica Fenosa puede seguir cortando el suministro de energía eléctrica en varias dependencias municipales, como ya lo ha hecho con la iluminación ornamental de los monumentos, a partir de mañana, ante la deuda que tiene contraída el Ayuntamiento con esta empresa de unos 170 millones de pesetas.

La suspensión del suministro, de producirse, afectará a diversos servicios municipales, dependencias, monumentos, escuelas y equipos semafóricos.

El alcalde señaló ayer a los informadores al término de la Comisión de Gobierno que se ha dirigido un escrito a la Delegación Territorial de Fomento y a la Compañía Fenosa porque no están dispuestos a que se corte la luz por provocar un trastorno muy grave en la vida de los ciudadanos. También ha mantenido conversaciones con

directivos de Fenosa quienes le han comunicado que, al atravesar la empresa por problemas graves de tesorería, no están dispuestos a financiar la electricidad de los ayuntamientos.

Se ha encargado a los servicios económicos que establezcan un calendario de pagos a Fenosa para intentar resolver el problema por los cauces normales, pues Fenosa adeuda al municipio unos 15 millones por tasas y otros impuestos.

Emilio Zamarriego aprovechó la ocasión para indicar que la situación económica del Ayuntamiento es muy mala y éste es un problema que la nueva corporación debe de abordar con seriedad, en vez de ir predicando con prepotencia en la campaña la realización de importantes obras, cuando hay que atender antes otras obligaciones.

El alcalde, que se quejaba porque le toca a él sufrir las consecuencias de este problema que viene de muy atrás, confía en que el corte no llegue a producirse. La situación se agravará más ante posibles enganches para las iluminaciones de las ferias o la energía eléctrica de los Festivales de España, cuya celebración, por este motivo, puede verse afectada.

A. M.

ELECCIONES

Según Calvo Ortega

El CDS está muy lejos de pactar con el PSOE

Niega que haya pactos con AP y no negociarán la entrada de grupos del PDP

Rafael Calvo Ortega, miembro del comité ejecutivo nacional del CDS y candidato al Parlamento Europeo, señaló ayer a este periódico que la mayor dificultad de adopción de acuerdos, tras las próximas elecciones, la tendrán con el PSOE por el hecho de que son la alternativa a los socialistas. «Después de las elecciones», añadió, «el CDS va a tener un crecimiento superior al actual y se va a producir un reajuste de fuerzas políticas importante, por lo que queremos mantener una frontera nítida con el PSOE. Cualquier tipo de coalición con ellos vendría a desdibujar nuestra posición y a confundir lo que es nuestro gran objetivo: ganar las elecciones de 1990».

El político segoviano negó que existan pactos con AP, calificando este extremo como una especie de las que lanza el PSOE en la campaña de descalificaciones contra el CDS. «Si alguien debe hacer un pacto con la derecha debe ser el propio PSOE al estar más cerca de AP que el CDS. El comité ejecutivo no se ha planteado ningún tipo de coalición con nadie y los acuerdos a los que haya que llegar se tratarán después».

Preguntado por la incorporación de miembros del PDP al partido de Suárez, teniendo en cuenta la situación por la que atraviesan los democristianos, Calvo Ortega dijo que no se ha hablado de este tema ni van a hablar. «No estamos dispuestos a que nuestro gran proyecto se re-

sienta por una especie de admisión de grupos de personas que han pertenecido a otros colectivos. Lo vamos a cuidar mucho y no vamos a entrar en ningún tipo de negociación».

CONSOLIDACION DEL CDS

Para Calvo Ortega las próximas elecciones, a las que acuden a la vista de las encuestas con unas perspectivas muy halagüeñas, van a consolidar de manera muy importante el partido, pasando de 1.000 concejales a 16.000 ó 18.000. Habló también de que en los últimos meses se ha duplicado la militancia y, teniendo en cuenta estos datos, «abonan la idea de que el CDS se presentará a las legislativas de 1990 en unas condiciones óptimas para conseguir una victoria sobre el PSOE».

PARLAMENTO EUROPEO

El candidato al Parlamento Europeo, cuya lista encabeza Eduardo Punset, señaló que la política del CDS en esta institución irá dirigida principalmente a tratar de conseguir para España y para provincias como la de Segovia programas y proyectos de ayuda. En este sentido, Rafael Calvo está dispuesto a mantener en Segovia reuniones periódicas con grupos de pequeños empresarios, agricultores, ganaderos y municipios que estén dispuestos a recibir ayudas de los fondos europeos.

En relación con la posible pre-

sencia de miembros de la coalición abertzale Herri Batasuna, Calvo Ortega matizó que le parece mejor que HB defienda sus planteamientos dentro de un cauce democrático como el Parlamento Europeo, que no realizando actividades «diríamos que discutibles».

A. M.

El Ayuntamiento pide a los partidos políticos respeto mutuo

El Ayuntamiento, a través del alcalde, ha hecho una llamada a los partidos políticos que concurren a las elecciones del próximo día 10 de junio para que mantengan respeto a sus adversarios y no se cree lo que se llama la «guerra de carteles». Para Emilio Zamarriego, por pegar más carteles en los últimos días no se gana o se pierde la Alcaldía y, sin embargo, se pueden evitar enfrentamientos absurdos.

Por otra parte, el pleno municipal, con asistencia de 14 concejales, aprobó ayer, tras celebrarse un sorteo, proponer a la Junta Electoral el nombramiento de presidentes y vocales de mesas electorales en el distrito segundo, sección segunda, ubicado en la Escuela Normal de Magisterio y en el distrito sexto, sección sexta del Instituto de F.P. «Ezequiel González».



SANTA TERESA
La Lastrilla
Tel. 43 77 00

Zirconio

POR LAS COSAS BIEN HECHAS

Rubén Fernández

para Alcalde de Nava de la Asunción

David López

para Alcalde de Coca

Obdulio García

para Alcalde de Navas de Oro

Aureliano Barrio

para Alcalde de Santa María

Jorge Díez

para Alcalde de Santiuste de S. J. Bta.

Lorenzo Sánchez

para Alcalde de Villacastín



VOTA PSOE

Primer aniversario de la Escuela Taller de Rehabilitación



La Escuela Taller de Rehabilitación cumplió un año y este hecho fue motivo suficiente para que alumnos y profesores celebrasen ayer en la alameda del Parral una fiesta de aniversario.

Ha sido la Escuela una de las más gratas realidades puesta en marcha durante la presente legislatura por la corporación municipal, en colaboración con otros organismos y la financiación del Fondo Social Europeo.

Durante el presente año, la Escuela ha puesto en marcha, cinco módulos, albañilería, forja, carpintería, jardinería y fachadas, y se pretende el ampliar las actividades en breve plazo: vidrio, tejidos y audiovisuales.

Más de un centenar de jóvenes, con un futuro profesional incierto, han buscado en la Escuela Taller un camino para despejar incertidumbres. Las enseñanzas teóricas se han visto comple-

mentadas por una serie de trabajos prácticos, uno de los cuales, por sí solo, justifica la necesidad de potenciar la Escuela: la rehabilitación de las fachadas del convento de Santa Rita. Además, en tan sólo un año, la Escuela inició la rehabilitación de la Fábrica de Borra (paralizada por cuestiones ajena a ella), tapió los terrenos destinados a futuro vivero municipal, construyó e instaló el kiosco de música de la Plaza Mayor, y concluyó un catálogo sobre esgrafiados segovianos.

En la fotografía, alumnos y profesores durante la fiesta celebrada en la alameda del Parral.

(Foto: F. de Aranguren)



ACCESORIOS LA UNION
Ladreda, 18
Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49

¡La boutique del automóvil!
FUNDAS, BUJIAS, BATERIAS Tudor

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 4 de junio

Van 155 días; faltan 210.
Sol: De 6,46 a 21,40.

SANTORAL

Santos: Francisco Caracciolo, Sofía y Rut.

PENSAMIENTO

«Un atajo es a menudo el camino más corto hacia un lugar al que no deseábamos ir».

FARMACIA DE GUARDIA

Rubio Ruano. c/Coca, 1 (se-miesquina Vía Roma).

CUPON NACIONAL DE CIEGOS

NUMEROS PREMIADOS DIA 2

1473

(Premiado con 100.000 pesetas)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
3	50
73	500
473	5.000
1472	1.250
1474	1.250

EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones.

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,7 m/m
Viento del SE
Temperatura máxima: 28°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 678,2 m/m
Viento del O-SE
Temperatura mínima: 14,6°
A las 11 de la mañana: 15,4°

EXPOSICIONES

TORREON DE LOZOYA
(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

— Echaz. Varias técnicas.
Del 29 de mayo al 14 de junio.

SALA DE EXPOSICIONES
UNTURBE DEL
CASINO DE LA UNION

Oleos y dibujos de Concha Márquez, hasta el día 5 de junio.

EN EL ALGARIN DE ARTE
ENEBRO

Gouaches de Lupe Tomás, hasta el 19 de junio.

REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Estefanía Ituro y Cuesta, hija de Gregorio y de Juana. David Pérez y Merino, de Laureano y de Alejandra.

Defunciones: Teodora Giménez y Tapias, de 69 años. Joaquina Pereira y Mella, de 60. María Muñoz y Pascual, de 67 años.

ENSEÑANZA

SOLICITUDES
POR CONSORTE

Dirección P. de Educación y Ciencia.— Se pone en conocimiento de todos los profesores de E.G.B. que el plazo para solicitar por consorte provisional para el curso 1987-88 estará abierto del 1 al 15 de junio. Documentación a presentar: Instancia modelo oficial; hoja de servicios certificada del interesado; certificado de destino del cónyuge (hoja serv. si es Prof.); copia compulsada del Libro de Familia; declaración jurada del tiempo de separación (no coincidencia en la misma localidad de sus respectivos destinos estando en activo).

PUNTOS EXTRAORDINARIOS

Se pone en conocimiento de todos los profesores de EGB que el plazo para presentar solicitud de puntos extraordinarios queda abierto del 1 al 30 de junio. Documentación a presentar: Ins-

tancia, hoja de servicios, certificado por la autoridad competente que acredite la materia realizada.

CONFERENCIAS

MAÑANA,
FLORENTINO GOMEZ
EN EL CICLO DE HISTORIA
DE SEGOVIA

Mañana, jueves, se reanudará el VIII curso de conferencias sobre Historia de Segovia, organizado por la Academia de San Quirce (Universidad Popular-Segoviana) con la charla de Florentino Gómez Ruimonte, miembro correspondiente de la misma Academia, sobre «Monumentos de Segovia» ilustrada con diapositivas. A causa de las obras que se están efectuando en el local de la Academia el acto tendrá lugar en la sala de la Delegación Territorial de Cultura (Infanta Isabel, 14) a las ocho y media de la tarde.

AVISOS

CONVOCADAS BECAS PARA
20 ESTUDIOS DE INTERES
REGIONAL AGRARIO

La Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes de la Junta de Castilla y León ha convocado becas para la realización de 20 estudios de interés regional agrario por un importe global máximo de 8.600.000 pesetas. La orden correspondiente apareció publicada en el B.O.C. y L. del 28 de mayo. La dotación de las becas oscila entre las 350.000 y las 800.000 pesetas, pudiendo optar a ellas personas o equipos que presenten su solicitud en la Secretaría General o en las delegaciones territoriales de la Consejería en el plazo de 20 días hábiles.

Los trabajos habrán de terminarse antes de concluir el presente año de 1987. En su selección, se apreciará el que contengan información no publicada y soluciones para problemas determinados. (Información en la Delegación Territorial de Agricultura).

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

NUEVA TRADUCCION DE LA NOVELA «TODA HERMOSA»,
DE ADOLFO SANDOVAL

A las varias ediciones y traducciones que se han hecho de la ya célebre novela «Toda hermosa», de nuestro querido amigo el académico Adolfo de Sandoval y Abellán, hay que añadir ahora la traducción que de esa novela hace en checoslovaca el ilustre literato Vlastimil Pomůch. Esta novela, de la que es centro y corona la Catedral de Toledo —la «Toda hermosa», como el autor la llama—, fue escrita por Adolfo de Sandoval a ruego de su fraterno amigo el cardenal Reig y Casanova, para conmemorar, en el año 1936, otro centenario de la Iglesia Primada.

El mismo literato Vlastimil Pomůch, traducirá también el libro de Sandoval «El pobrecillo de Asís» (Estudio histórico-social), libro loado por Su Santidad el Papa Pio XI, y que mereció a Sandoval una amable carta de Mussolini.

La edición checoslovaca de «Toda hermosa» —novela que ha llevado al glorioso nombre de Toledo a muchas partes de Europa y de América, y de la que dijo Rafael Marquina «que era digna de parearse con las mejores novelas de Alarcón y Valera»— irá avalorada por un largo canto en verso, de Sandoval a Toledo.



JUNTA DE CASTILLA Y LEON

Consejería de Educación y Cultura
Dirección General de Patrimonio Cultural

Contratación Directa

Esta Consejería convoca a las empresas interesadas a participar en la adjudicación por el sistema de Contratación Directa de las siguientes obras cuyos presupuestos y plazos de ejecución se indican:

Obras	PESETAS
Obras de restauración Claustro de Santa María la Real de NIEVA (Segovia). Plazo de ejecución 6 meses	9.071.601
Obras de restauración Murallas de la villa de FUENTIDUEÑA (Segovia). Plazo de ejecución meses	8.895.860
Para las obras arriba indicadas la clasificación exigida es K especiales. Subgrupo 7. Categoría C. Obras de restauración Murallas de MADERUELO (Segovia). Plazo de ejecución 7 meses	16.168.705
Clasificación exigida K especiales. Subgrupo 7. Categoría D.	

Los interesados podrán examinar los expedientes en las oficinas de la Dirección General de Patrimonio Cultural de esta Consejería (c/ Nicolás Salmerón, 3, 1.ª planta, Valladolid) o en la Delegación Territorial de la Consejería en Segovia. El plazo de presentación de ofertas finalizará a las 13,30 horas del día 15 de junio de 1987. El importe de este anuncio será prorrateado entre los adjudicatarios.

El Consejero de Educación y Cultura,
Juan Antonio Pérez Millán

SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS



EN SANTA MARIA DE NIEVA MURIO LA REINA DE NAVARRA

La reina de Navarra llevaba algún tiempo residiendo en la villa de la Soterraña, tal vez por sentirse feliz en aquellos lugares de nuestra tierra. Pero el 1 de abril de 1441 enfermó repentinamente. Los médicos hicieron cuanto pudieron por la egregia paciente, pero su ciencia no pudo impedir el fallecimiento de tan ilustre enferma. Autoridades y vecindario, consternados, enviaron mensajeros urgentes a Segovia con la triste noticia y, mientras aguardaban decisiones superiores, la sepultaron en el Real Convento de Santa María de Nieva. Allí permanecieron sus restos hasta el año 1480 que, por disposición de su hija, la reina-doña Leonor, fueron trasladados a San Francisco de Tafalla. Fue un episodio histórico más entre los muchos que vivió la bonita villa, que conoció tantos hechos importantes a través de los siglos.

OFRECIDO POR

RELOJERIA JOYERIA BARRIO

Fundada en 1870

MAS DE UN SIGLO SIRVIENDO A SEGOVIA

Plaza Mayor, 6

Teléfono 43 05 93

FICHET
BUSQUE SOLO ESPECIALISTAS
EN SEGURIDAD TOTAL

Cerraduras de alta seguridad,
puertas blindadas y acorazadas,
cajas fuertes, alarmas y extintores.

Facilidades de pago

FICHET



PUNTOS FUERTES

Dr. Hernando, 7
Tel. 43 10 06 - Segovia

LOS CANDIDATOS ANTE LAS ELECCIONES DEL 10 DE JUNIO



Alianza Popular:

Las soluciones para Segovia y Castilla y León

Ellos son Jaime Rodríguez Gómez y Pedro A. Hernández Escorial. Un alcalde para Segovia y un procurador para Castilla y León, con muchas ganas de trabajar y de poner en práctica las soluciones ya elaboradas de esos problemas que asolan nuestra tierra. ¿El resultado? Sería el mejor, por una sencilla razón: lo van a intentar con todas sus fuerzas, pero no sólo Pedro y Jaime, sino todo el partido entero, toda Alianza Popular.

JAIME RODRIGUEZ: UN ALCALDE PARA SEGOVIA

La combinación es perfecta: Un hombre de experiencia, estudios, gran luchador por Segovia a través de los años y, que en su contacto continuo con jóvenes —como profesor de instituto— ha aprendido a «entenderlos, a profundizar en sus deseos, a saber qué es lo que quiere esa juventud».

¿El fin? «Quiero desarrollar una Segovia más moderna —respetando lo antiguo— con un nivel de vida de calidad» y, para conseguirlo cuenta en su partido con la ayuda de profesores, industriales, trabajadores, estudiantes, profesionales, amas de casa, parados...; con un programa fuertemente elaborado y estudiado. «Creemos que es el mejor para Segovia y vamos a intentar llevarlo a cabo trabajando muy seriamente sobre él, luchando a tope».

En su ideología no caben promesas incumplidas y falsas demagogias. «Nosotros no decimos vamos a hacer, decimos vamos a intentar hacer, y lo vamos a intentar con todas nuestras fuerzas».

«LO VAMOS A INTENTAR CON TODAS NUESTRAS FUERZAS»

AP va a acabar con parches momentáneos y oportunistas para tapar huecos a última hora. «Nosotros queremos hacer una política a largo plazo, porque las soluciones para que una ciudad como Segovia, a falta de

muchas cosas, queden perfectamente encauzadas lleva mucho tiempo. Toda la política europea tiene que ser siempre a largo plazo, entonces las cosas podrán marchar bien y el dinero ser bien encauzado».

Así, se pondrían en marcha los proyectos que AP ya ha estudiado y medido para problemas que vienen de muy lejos como el tráfico rodado, el ordenamiento urbano... Y, con ello, algo que Jaime y su partido consideran clave: «El despegue de Segovia como ciudad moderna» fácilmente viable con un desarrollo industrial —perservando la Segovia histórica y artística— que paliaría el crecimiento del paro. «Yo creo que la combinación mejor debe ser siempre lo moderno y lo antiguo».

Los aspectos humanos llevan al partido a un reto prioritario: «Dar una vida digna a aquellas personas que tienen más dificultades. No podemos dejar a un lado a ese mundo de marginados que hay que cuidar con mucho cariño, drogadictos, gitanos... Y, —añade Jaime— a sectores no marginados oficialmente pero que necesitan nuestra ayuda, como la tercera edad». Y, por supuesto, no se olvida de la cultura. «Segovia tiene las características necesarias para poder tener una vida cultural absolutamente plena», tan sólo hace falta una preocupación y organización.

¿Y la Juventud? Quién mejor que Jaime, un vitalista, deportista por naturaleza, que le gusta el rock y la moda para entender sus quejas y problemas. Pero sobre todos estos temas y problemas hay uno que Jaime quiere cuidar de manera muy especial: «Lograr que el Ayuntamiento de Segovia recupere el apoyo y prestigio de todos los segovianos».

PEDRO A. HERNANDEZ ESCORIAL; POR EL BIEN DE CASTILLA-LEON

Es una buena representación de Segovia en las Cortes de Castilla-León, porque conoce,

Espacio gratuitamente cedido por EL ADELANTADO DE SEGOVIA a las coaliciones y partidos políticos que se presentan a las próximas elecciones generales. Los originales se irán publicando por orden de recepción, advirtiéndose sobre la posibilidad de no insertar alguno por remitirse excesivamente tarde, teniendo en cuenta las escasas fechas disponibles.

como buen segoviano, los problemas de su provincia, porque ha acumulado experiencia a lo largo de sus cargos en Alianza Popular a nivel nacional, regional y provincial. Por eso puede contribuir a poner a Castilla-León en el lugar que la corresponde a nivel español y lo mismo hacer con Segovia a un nivel autonómico.

Para ello su partido ha elaborado un programa que tiene la solución a todos los problemas de nuestra región, porque Castilla-León puede prosperar. AP va a procurar, ante todo, el bienestar de los castellanos exigiendo —primero a ellos mismos y después a quien compete— el cumplimiento de su programa.

Y lo primero que va a exigir es «ser tenidos en cuenta por el Gobierno de la nación en la política general que éste desarrolle». Y, por supuesto, «reducir las desigualdades actuales entre las distintas regiones de España». Pero también se van a dejar sentir con fuerza en Europa. «Es necesaria una presencia y participación de nuestra región en la política comunitaria, para cuidar los intereses de nuestra tierra. Vamos a hacer oír la voz de Castilla-León en Madrid y en Europa».

Pero Castilla-León también precisa de una nueva política institucional que acabe con tanta burocracia; «para garantizar la mayor participación de los municipios en la vida regional, con la mayor descentralización posible».

Y, prioritario, el tema del empleo, con una especial preocupación por los jóvenes. Todo será ayudas y estímulos para, al final, lograr una región sin parados. Pero no podemos olvidar esa Castilla-León agrícola y ganadera. Y en este sentido todo serán ayudas, proyectos, potenciación, subvenciones, crédi-

tos, promoción para conseguir que nuestra región siga siendo agrícola, pero con una agricultura industrializada.

Un hueco muy especial para el tema social y humano, para ese mundo de marginados y entre ellos la tercera edad, a quienes «se les dará un servicio de apoyo a domicilio y una asistencia geriátrica por zonas». Una mejora de la sanidad en general, así como «tratar de que el enfermo sea una persona y no un mero número».

PORQUE SEGOVIA ES PARTE DE CASTILLA-LEON

Pero la comunidad se tiene que dejar sentir en cada municipio, por eso Pedro va a luchar «para elevar la calidad de vida de Segovia, potenciando el inte-

rés regional por nuestra provincia».

Y, aquí Pedro considera de especial atención el turismo y la hostelería. «Son las industrias más importantes y típicas de nuestra ciudad, y, por lo tanto las tenemos que fomentar e incrementarlas con semanas gastronómicas, congresos, visitas turísticas...» Por supuesto hay que ocuparse de esa Segovia monumental y artística. «Es necesario invertir en la rehabilitación de nuestros edificios, procurando una política de diseños que realce y recupere los aspectos positivos de nuestro entorno».

Pero también el paro, la juventud, la agricultura, la cultura... serán otros problemas que Pedro llevará a las Cortes de Castilla-León.

El alcalde no se pronuncia sobre la utilización de dos autobuses urbanos en un mitin del PSOE

El alcalde, Emilio Zamarriego, no ha querido pronunciarse sobre la presencia de dos autobuses de la empresa concesionaria del servicio del transporte urbano de viajeros en un mitin del PSOE.

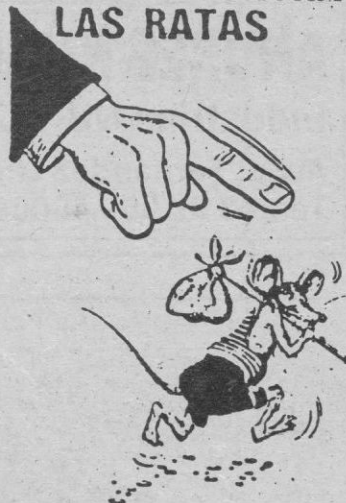
Estos autobuses, que estaban cubiertos con propaganda del candidato socialista al Parlamento Europeo, Fernando Morán, se utilizaron como camerinos, y al parecer, habían sido contratados por el PSOE por este motivo.

Emilio Zamarriego, que calificó el hecho como un error del PSOE, ha sometido el asunto al estudio de los servicios jurídicos municipales y anunció que se tomarán las medidas legales correspondientes.

Por otra parte, el alcalde no ha tomado decisión ante la denuncia que presentaron miembros de Izquierda Unida por el aparcamiento del autobús electoral del

PSOE en el que viajaba el candidato socialista a la Presidencia de la Junta, Juan José Laborda, en el espacio reservado en la Plaza Mayor para los urbanos.

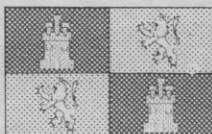
TODOS CONTRA LAS RATAS



Entrega gratuita de raticidas e instrucciones de uso, del día 2 al 12 de Junio en las oficinas de ASEO URBANO, S. A. c/ INDEPENDENCIA, n.º 4/6

CAMPAÑA DE DESRATIZACION

Excmo. Ayuntamiento de Segovia Concejalía de bienestar social y Aseo Urbano, S. A.



Candidato a las Cortes de Castilla-León

En buenas manos

Rafael de Las Heras

Vota PDP

Partido Demócrata Popular. Democracia Cristiana.

MADRONA

LA CONCENTRACION PARCELARIA, EN PLENO FUNCIONAMIENTO

La concentración parcelaria se está llevando a cabo de forma más diligente de la que tal vez se esperaba, lo cual es siempre una buena noticia para todos los propietarios de tierras en este barrio. La tramitación previa, así como los actos de elección de juntas de clasificación se realizaron con sorprendente celeridad y en estos mo-

mentos los técnicos del departamento (Consejería de Agricultura de la Junta de Castilla y León) están procediendo a la clasificación de los suelos, tarea en la que se lleva gran avance.

Toda la zona inmediata al casco urbano quedará tal y como está en cuanto a la propie-

dad se refiere, si bien las obras de infraestructura pueden aportar a estas parcelas soluciones de pasos, entradas, accesos, así como su correspondiente revalorización con este nuevo ordenamiento.

A pesar de la diversidad de calidades de tierras y su heterogeneidad respecto al valor añadido por su edificabilidad, todos los propietarios votaron a favor de la concentración, pero estas circunstancias harán que esta tarea sea más larga y dificultosa que en otros términos. No obstante, si todo el trabajo se presta con la rapidez que ahora se aplica, puede que para el próximo año haya finalizado.

Las propiedades de los caseríos que pertenecen a este barrio también serán concentradas. Se trata de pequeñas parcelas insertadas cerca o entre las grandes extensiones de los terratenientes dueños de estos caseríos, que son: Torredondo, Perogordo, La Rumbona, El Sotillo, Escobar y Valsequilla. Estas pertenencias ocupan o representan la inmensa mayoría de las tierras cultivables y prados y fresnedas del término total de Madrona.

Fernando Ayuso Cañas

OLOMBRADA

Gran sentimiento por la muerte del «cómico» del pueblo

En Olombrada se ha vivido un día muy triste. El pueblo ha perdido al entrañable amigo Esteban... El nazareno del Viernes Santo... El cómico del pueblo, como él mismo se llamaba con sobrada razón. Hombre popular desde su niñez por su ingenio. Trabajador incansable en la construcción, para sacar adelante a sus siete hijos. Viudo desde los cuarenta y tres años hasta su fallecimiento a los ochenta y tres. Dejó de existir «casi de repente». Hasta en eso se distinguió de los demás. Se casaba su nieta a la una de la tarde. El había hecho sus planes para pasar la boda, y hacérsela pasar bien a todos los asistentes, pero a las doce había muerto. Fué por la emoción; fue porque tenía que ser así, él recibió la muerte con su buen humor, como reciben las grandes cosas «los hombres grandes». Su marcha ha dejado un gran vacío en Olombrada. Fue de esas personas que se echarán siempre de menos en una comunidad.

Como dato curioso hemos de hacer constar que sus amigos Benedicto y Simón, que junto con él se dedicaron al teatro, también han fallecido en el mes de mayo. En el cementerio municipal también sus sepulturas están juntas como juntos estuvieron en vida en aquellas famosas obras de «Diego Corrientes», «Tierra Baja», «El Sol de la Humanidad», «Noche de Reyes», etc. Para nuestro querido Esteban, su última actua-

ción fue en la ya comentada obra «Juan José». Quedó preparado nuestro amigo para representar «Los milagros del jornal», donde era el protagonista... (a sus ochenta y tres años). Si Esteban pudiese leer estas letras, a buen seguro que diría: Yo hice ya lo mío. Ahí queda eso para otro, que yo... ¡me largo! Lo hubiera dicho así, con su humor de siempre. Frases jocosas en medio de la tristeza; pero Esteban, que fue un hombre de verdad, las hubiese dicho igual sabiendo que estaba a un paso del más allá, de su final.

El grupo teatral «La Afición» ha sufrido un duro golpe por la inesperada marcha de Esteban. Este grupo pensó en su día hacerle un homenaje, pero se le ha hecho el pueblo entero, al quedar en el recuerdo de todos, ya que todos llevamos en la mente, la presencia de Esteban: El Nazareno del Viernes Santo, el «cómico» del pueblo.

ABEL PECHARROMAN

Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

La marca que corta más césped en Europa.
 Con modelos adaptados a cada necesidad.



OUTILS WOLF
 Placers de Jardín

ANDRÉS NÚÑEZ BERMEJO
 Industrias NÚÑEZ

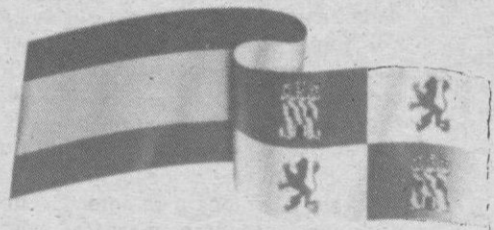
Avda. Fernández Ladreda, 12
 Tel. 43 09 00 - 40001 SEGOVIA

consejero distribuidor
 OUTILS WOLF
 1987



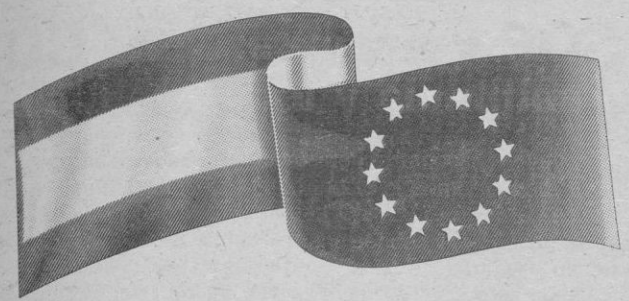
Javier Reguera García

CANDIDATO A LA PRESIDENCIA DE LA DIPUTACION



Ayuntamientos socialistas, las cosas bien hechas

VOTA  PSOE



Europa, las cosas bien hechas



El Grupo Socialista es el más importante del Parlamento Europeo. El único que tiene representantes de todos los países de la Comunidad. El que apoya más firmemente la unidad de Europa. El único capaz de defender con eficacia proyectos de progreso y solidaridad.

Los socialistas españoles siempre hemos luchado por situar a España junto a los demás pueblos de Europa, los más libres y prósperos del mundo. Por eso fue un Gobierno socialista el que logró el ingreso de España en la Comunidad Europea. Y por eso hoy queremos que nos represente en Europa el hombre que protagonizó aquel acuerdo histórico: Fernando Morán.

VOTA  PSOE

Mañana, dos horas de paro en la enseñanza pública

Madrid.— La Coordinadora Estatal de Profesores Interinos de EGB, BUP y Formación Profesional, que se encuentran en huelga indefinida desde el lunes, manifestaron ayer que la incidencia de los paros fue del 70 por 100, en contra de las informaciones oficiales que la consideraban nula.

Igualmente, la coordinadora ha convocado, con el apoyo de CC.OO., un paro de dos horas de todos los profesores numerarios en solidaridad con los interinos para mañana a partir de las 12 del mediodía.

El ministerio de Educación reiteró que los exámenes se realizarían con normalidad, si bien la coordinadora entiende que éstos podrían peligrar ante sus paros.

bolsa de madrid

COTIZACIONES DE HOY

En petróleos, Española de Petróleos baja 3,50 y Petromed 10. En eléctricas, Cantábrica baja 4, Catalana 5, Reunidas de Zaragoza 4,25, Cataluña 2, Hidrola 1,75, Sevillana 0,25 y Unión Fenosa 0,50. Endesa, Viesgo y Gas y Electricidad repiten cambio. Iberduero sube 0,50.

En metálicas básicas, Felguera baja 20 y Alavesas y Olarra 1. Nueva Montaña sube 2,50.

En materiales de construcción, Asland baja 4, Cristalería 45 y Uralita 12,50. Valderrivas repite cambio. Valenciana sube 48, sobre los 45 que avanzó en sesión anterior, y Financiera y Minera 25.

En químicos, Cros sube 0,50, Española del Oxígeno 10, Explosivos 3 y Nicas 6. Energías baja 11.

En construcción de maquinaria, Amper sube 6, Ib-Mei baja 12. En automóviles, Tudor baja 15, Fasa 10. Citroën sube 70 y Motor 3. Santana repite cambio.

En material de transportes, Auxiliar de Ferrocarriles baja 42. En alimentación, Koipe y Uniasa bajan 5. El Águila 6, Savin 25, Tabacalera 10 y San Miguel 30. Viscofan sube 25 y Ebro 50.

En papeleras, Papelera Española sube 13, Sarrío baja 16 y Unipapel 50.

En construcción, Cubiertas sube 16, Dragados baja 11. En comercio, Erpo repite cambio y Prosegur baja 35.

En autopistas, Acesa baja 1.

En seguros, Mapfre baja 47,50 y El Fénix 40.

En inmobiliarias, Encinar repite cambio. Urbanizadora Metro sube 75, después de varios días en posición de dinero y Filo sube 15. Urbis baja 18 y Vallehermoso 10.

En bancos, Bilbao, Central, Banesto y Vizcaya repiten cambio. Hispano baja 10 y Popular 1. Santander sube 7.

Telefónica sube 0,25.

La Bolsa de Madrid ha bajado hoy 0,96 puntos, por lo que su índice general se sitúa en 229,39 puntos.

Según el sondeo electoral de Demoscopia para «El País»

Deterioro del PSOE y ascenso del CDS

Madrid.— Un descenso del Partido Socialista Obrero Español (PSOE) y Alianza Popular (AP), en beneficio del Centro Democrático y Social (CDS) e Izquierda Unida (IU), en las elecciones del 10 de junio, son los pronósticos más significativos de un sondeo del Instituto Demoscopia que mañana publicará «El País». El deterioro socialista se muestra preferentemente en los grandes núcleos urbanos, con lo que pueden perder la mayoría absoluta en Madrid, Sevilla y Valencia, y sufrir un descenso en Barcelona. En la capital de España se registra un fuerte aumento del CDS y en Barcelona mejora Convergencia i Unió.

En las elecciones autonómicas también se prevé el descenso de PSOE y AP, propiciado por el

Toros

La mejor corrida de la feria

Plaza Monumental de las Ventas. Decimonovena corrida de la feria de San Isidro. Seis toros de Felipe Bartolomé, muy bravos y cósidos, justamente aplaudidos en el arrastre.

Julio Robles. Estocada (ovación). En el cuarto, pinchazo y estocada (oreja y dos vueltas)

Ortega Cano. Pinchazo y media (ovación, oreja y vuelta).

Sánchez Puerto. Media atravesada y caída (palmas). En el sexto, estocada (ovación y vuelta).

crecimiento del partido de Adolfo Suárez (CDS).

En las elecciones al Parlamento Europeo, siempre según la encuesta, sólo cinco candidaturas, de las 38 que se presentan tienen asegurado escaño: PSOE (23-26 escaños); AP (15-17); CDS (9-10); CIU (2-3), e

IU (1-2). Tienen también probabilidades de obtener un escaño el PDP (Democracia Cristiana), el PTE-UC (Santiago Carrilo), así como las coaliciones electorales que encabezan EA (Carlos Garaicochea), Partido Nacionalista Vasco, Herri Batasuna y Euskadiko Ezkerra.

EN POCAS LINEAS

Ambrosio Giner Mirales, de 64 años, presidente del Partido Demócrata Popular de la provincia de Valencia, falleció anoche en Catarroja, cerca de Valencia, al ser atropellado por un turismo, según ha informado la Guardia Civil.

CC.OO. anunció ayer el inicio de una campaña de movilización interna para hacer frente a la «política de agresión a los trabajadores» del Gobierno a través del debilitamiento de los sindicatos.

La huelga de profesores no numerarios no está teniendo ninguna incidencia en la Universidad, mientras que el Ministerio de Educación insiste en que si en algunos casos se niegan a realizar y corregir los exámenes finales, los Departamentos garantizarán este derecho a los alumnos.

Los polideportivos municipales, incluidas las piscinas, podrían no abrir los próximos domingo y lunes, ya que el Comité de Trabajadores del Instituto

Madrileño del Deporte ha convocado una huelga «ante la postura intransigente de la Dirección de la empresa».

Una Casa-Refugio para Mujeres Maltratadas, primer centro asistencial de estas características con que cuenta la provincia, ha sido inaugurado en León.

Un artefacto de escasa potencia estalló a primera hora de la pasada madrugada a la puerta del domicilio del alcalde de Algueña, Erasmo Albert Escandell, según confirmó Efe en fuentes municipales.

Convocada huelga en la Banca

Madrid.— Los sindicatos de CC.OO., UGT y FITC han convocado hoy, tras la ruptura de las negociaciones del convenio de Banca privada, una huelga en este sector los días 19 y 20 de junio, así como todos los sábados hasta el 30 de septiembre, informó a «Efe» UGT.—Efe.

Declarar que fue torturado y obligado a escribir varios papeles

Yoldi niega la validez del croquis que le atribuye un guardia civil

Bilbao.— Continúa hoy en la Audiencia de Bilbao, constituida en Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, el juicio contra el parlamentario de HB, Juan Carlos Yoldi, y cuatro personas más por su presunta relación con ETA, vista cuyo ritmo se aceleró ayer con la declaración de diez testigos.

Juan Carlos Yoldi negó ayer validez al croquis que le atribuye

el guardia civil Francisco Zambrano, quien el lunes pasado entregó este documento al tribunal.

Yoldi, que se encuentra en los calabozos del Palacio de Justicia —desde donde los procesados y testigos presos han enviado su protesta al tribunal por el mal trato que reciben—, ha declarado que durante su detención, y estando sometido a torturas, le obligaron a escribir en varios papeles.

Síndrome tóxico

No habrá juicio el día de las elecciones

Madrid.— El miércoles de la próxima semana, día 10 de junio, no habrá sesión de juicio oral por el Síndrome Tóxico debido a la convocatoria de elecciones, según informó esta mañana el presidente del Tribunal, José Antonio Jiménez Alfaro.

A las diez menos veinte de la mañana, al reanudarse la vista oral, el presidente indicó que el día 10, con motivo de las elecciones, no habrá juicio.

La acusadora particular Doris

Benegas había pedido con anterioridad al tribunal que se pronunciara al respecto, y la sala decidió suspender la sesión ese día.

La última jornada del juicio esta semana se reanudó con la

declaración de Fernando Bau Carpi, exdirector general de «Danesa Bau», que ayer empezó a declarar y para quien el fiscal no pide condena por considerar que no estaba al tanto de que el aceite que refinó en su empresa estuviera desnaturalizado.—Efe

El presidente de la ONCE, en situación crítica

Madrid.— El presidente de la Organización Nacional de Ciegos, Antonio Vicente Mosquete, se encuentra en situación crítica, con pronóstico de extremadamente grave, según el parte médico difundido a las once de esta mañana.

Huelga de médicos

El INSALUD inicia la negociación del Estatuto marco

Madrid.— Un mes después de haber iniciado una huelga indefinida, la Coordinadora de médicos de Hospitales públicos prosigue su protesta, a la vez que trata de buscar salidas al conflicto, entre las que destaca su petición al Defensor del Pueblo para que medie en el conflicto.

NEGOCIACION DEL ESTATUTO MARCO

El secretario general de Asistencia Sanitaria y presidente del Insalud, Eduardo Arrojo, ha convocado para esta tarde una reunión de la Comisión de seguimiento de los acuerdos firmados sobre el sistema retributivo, integrada, además de por el propio Insalud, por las organizaciones firmantes: UGT, ELA-STV y CESM. En esta reunión se iniciará también la negociación del Estatuto marco.

En la reunión está previsto que la CESM explique los motivos por los que ha denunciado la aplicación que está haciendo la Administración de algunos puntos de los acuerdos firmados. Para el Insalud, no se han incumplido los acuerdos, si bien valora positivamente el hecho de que la CESM no realizase su denuncia de una manera global. La CESM, por su parte, dejó claro el pasado fin de semana que considera incumplido, entre otros, el apartado referente a la dedicación exclusiva de los médicos a la Sanidad pública.

SUCESOS

UN SOLDADO SE SUICIDA DISPARÁNDOSE AL CORAZÓN

Murcia.— Un soldado de 20 años de edad falleció en Lorca al dispararse su arma reglamentaria, un Cetme, a la altura del corazón.

Francisco Lancharro Santos, natural de Sevilla, se disponía ayer noche a entrar en el servicio de refuerzo del cuartel «Sancho Dávila», cuando se dirigió a los servicios con su arma, escuchándose momentos después un disparo.

La víctima fue trasladada aún con vida al Hospital de la Seguridad Social «Santa Rosa de Lima» de Lorca, adonde ya llegó cadáver.—Efe

ENCONTRADO UN MINERO AHOGADO EN UNA Balsa

Mieres.— El cuerpo de un trabajador de exterior fue encontrado ayer mañana ahogado en una balsa del pozo Polio, explotación que la empresa Hunosa tiene en la cuenca del Caudal.

Vicente López Sánchez, de 60 años, fue dado por desaparecido a las 6 de la mañana, cuando tenía que haber finalizado su jornada de trabajo; buscado por los compañeros, fue encontrado su cuerpo flotando en el agua.

López Sánchez, casado y con tres hijos, vecino de Río Turbio (Mieres), era trabajador de exterior, y atendía a los compresores del pozo.—Efe

MUERE SEPULTADO UN TRABAJADOR

Huelva.— El mecánico Enrique Núñez, de 34 años, murió ayer sepultado a consecuencia de un desprendimiento de tierra en las minas de Almagrera, en el poblado de Sotiel Coronada, del término municipal onubense de Calañas.—Efe

AGREDE AL POLICIA QUE LE INTERRUMPIO UN COITO

Santa Cruz de Tenerife.— Un policía, que «interrumpió» a una pareja cuando hacía el amor en una plaza de esta ciudad, tuvo que ser atendido de las lesiones que le produjo el hombre, que fue reducido por otros agentes.

Celso M.B. y Margarita G.R. se encontraban en la Plaza del Príncipe, en el centro de Santa Cruz de Tenerife, «totalmente desnudos y uno sobre la otra» realizando el acto sexual, según informó la Policía.

Los agentes recriminaron a la pareja su actitud, momento en que Celso M.B. atacó y golpeó a uno de ellos, mientras los demás pudieron reducirle y llevarle a la Comisaría, donde fue puesto a disposición judicial junto a su pareja.—Efe

AVANZADOS.

Avanzados en la forma de entender las necesidades del campo, la pesca y la industria agroalimentaria.

Avanzados en ofrecer modernos servicios y créditos especiales, en las mejores condiciones, que permitan a nuestros clientes modernizar sus instalaciones y medios de producción.

Hágase cliente de la Caja Rural. Aproveche la fuerza de un gran Grupo.



LA FUERZA DE UN GRAN GRUPO

El ministro austriaco de Asuntos Exteriores convoca al embajador de EE. UU. para pedir explicaciones sobre la expulsión de un ex-nazi

Viena.— El Ministerio austriaco de Asuntos Exteriores convocó hoy al embajador de Estados Unidos en Austria, Ronald Lauder, para pedir explicaciones sobre la expulsión a Austria por parte de Washington de un ex-nazi.

Martin Bartsch, antigua guardián del campo de concentración austriaco de Mathausen, fue detenido el lunes por la Policía austriaca, y el ministro austriaco

del Interior, Karl Blecha, declaró ayer que Austria deseaba mandarlo de nuevo a Estados Unidos, ya que entró en Austria con pasaporte de ese país.

Informaciones de Washington aseguran que Austria se comprometió en un documento de 1955 a volver a acoger a Bartsch, de nacionalidad rumana, si las informaciones que dio sobre su persona a las autoridades de inmigración norteamericanas no se revelaban exactas.

Petróleo

Los países africanos acuerdan un programa global de cooperación técnica

Argel.— La Asociación de Países Africanos Exportadores de Petróleo (APAP) acordó anoche un programa global de cooperación técnica y asistencia mútua, al término de la reunión mantenida aquí por un grupo de expertos.

Los representantes de ocho

países africanos exportadores de crudo se pronunciaron también por una mayor cooperación con la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), con el fin de participar a la consolidación del mercado energético internacional y lograr una «remuneración más justa de las ventas de hidrocarburos».

Dinamarca

Más víctimas y más dinero para luchar contra el SIDA

Copenhague.— La mitad de los 15.000 daneses contagiados hoy por el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA) desarrollará la enfermedad en los próximos años, lo que costará miles de millones al erario público.

Las cifras son del informe presentado el martes por la Dirección General de la Salud, que calcula que la proliferación del SIDA provocará desembolsos de 5.000 millones de coronas (746 millones de dólares) al año «en gastos de hospital».

Las autoridades sanitarias emplean ahora 80 millones anuales (11.940.000 dólares) en el tratamiento de enfermos del SIDA, del total de 39.412 millones (5.880 millones de dólares) del presupuesto global para cuidados de salud en Dinamarca.

El cálculo de enfermos «se rectifica según las tendencias» del síndrome pero «no sabemos si se mantendrá» esta pauta, o la enfermedad «se extenderá de forma explosiva» los próximos años, dice la doctora Eva Hammershoej, de la Dirección General de la Salud.

Un grupo de trabajo del Ministerio del Interior, prepara un presupuesto final de los gastos que originará el SIDA en un próximo futuro, y el titular del departamento, Knud Enggaard, discutirá hoy el aspecto económico del síndrome en Dinamarca, con la Comisión de Presupuestos del Parlamento.—Efe

Francia

Mitterrand y Chirac, de visita cultural y científica en Suiza

Paris.— El presidente francés, Francois Mitterrand, y el primer ministro, Jacques Chirac, realizarán hoy y mañana sendas visitas a Suiza, de carácter principalmente cultural y científico.

Mitterrand, que hará una visita eminentemente cultural, puesto que inaugurará el Festival Internacional de Zurich, dedicado este año al Romanticismo francés, será recibido hoy por su colega suizo, Pierre Aubert.

Al final de la tarde, los presidentes suizo y francés asistirán a una interpretación de la «Sinfonía fantástica», de Berlioz y

mantendrán una corta entrevista para tratar sobre problemas internacionales, antes de que Francois Mitterrand regrese esta misma noche a París.

El presidente Pierre Aubert se trasladará después a Ginebra para recibir mañana por la mañana al primer ministro francés, Jacques Chirac, con el que visitará el CERN, laboratorio europeo de física de partículas.

El jefe del Gobierno francés mantendrá también una breve entrevista con el presidente suizo antes de regresar, el mismo día, a París.—Efe

Por primera vez

Los finlandeses elegirán presidente directamente

Helsinki.— Los finlandeses podrán elegir directamente a su presidente por primera vez, en los comicios de enero de 1988.

La reforma aprobada el martes por el parlamento «Riksdag», dará la victoria al candidato que «obtenga más del 50 por ciento» de los votos, eliminando así la elección indirecta vigente hasta ahora.

Según el antiguo sistema, el

elector votaba para nombrar una comisión de 301 compromisarios, que designaban después al presidente de Finlandia, sistema aplicado al fallecido Urho Kekkonen, y al actual jefe de Estado, Mauno Koivisto.

Aunque aun no se proclamaron los candidatos oficiales a las elecciones presidenciales, de enero, el actual primer ministro conservador Harri Holkeri, y el líder centrista Paavo Voynen, anunciaron su intención de presentarse al puesto tras las elecciones parlamentarias del 15 y 16 de marzo.

Círculos políticos aseguran que el presidente socialdemócrata Mauno Kiovisto, de 64 años, presentará también su candidatura al puesto que ocupa desde enero de 1982, tras la retirada en octubre de 1981 de su antecesor Urho Kekkonen.

Tras seis semanas de negociaciones, Kiovisto, pudo nombrar el 30 de abril al nuevo Gobierno finlandés, compuesto de socialdemócratas, conservadores, el «Landsbygdsparti» (independiente) y el Partido Popular Sueco.

El partido centrista, que formó coalición con los socialdemócratas los últimos 50 años, abandonó el poder tras los comicios de marzo, mientras los conservadores del Samlingsparti participan en el Gobierno tras ocupar la oposición desde 1966.—Efe

PANORAMICA

ISRAEL: El próximo viernes 5, se cumplirá el 20 aniversario de la «guerra de los seis días», y el quinto de la invasión judía a Libano, pero no habrá celebraciones oficiales en Israel.

BELGICA: La Justicia belga ha iniciado una investigación para descubrir a los responsables del tráfico en Bélgica de desechos industriales procedentes de Holanda, según informaron hoy fuentes judiciales belgas.

La Comisión de la CEE y Santo Tomé, nación situada en el Golfo de Guinea, concluyeron un acuerdo pesquero de tres años de duración del que se beneficiarán principalmente España y Francia, informaron hoy fuentes comunitarias.

Terrorismo

Presuntos miembros de «Acción Directa» comparecerán ante el Tribunal especial de París

Tres presuntos miembros del grupo francés de extrema izquierda Acción Directa comparecerán a partir de hoy ante el tribunal especial de París, acusados de participar en un tiroteo en 1983 en el que murieron dos policías.

China

Control a los comerciantes privados

Pekín.— El 14 por ciento de los comerciantes privados de la ciudad de Shenyang, capital de la provincia de Liaoning, engañan al fisco o al cliente, según informa hoy «El Diario del Pueblo».

Una inspección de 20 días de duración arrojó inculpaciones contra 4.375 comerciantes, así como la confiscación de 227 balanzas adulteradas y el cobro de 100.000 yuanes (27.000 dólares) de impuestos impagos.

En los últimos meses, el control del comercio privado y de los mercados libres se ha intensificado con la intención de frenar el aumento de precios, causa principal de descontento en la población urbana china.—Efe

Irlanda

Un policía asesinado por el IRA

Dublín.— El policía Samuel McClean, de 41 años, fue asesinado anoche cerca de la frontera con Irlanda del Norte, a donde había acudido a visitar a sus padres.

El grupo terrorista Ejército Republicano Irlandés (IRA) asumió la autoría del asesinato, cometido en Drumkeen, en el condado de Donegal.

McClean ingresó en la Policía en 1968 y había sido condecorado en dos ocasiones.—Efe

SUBASTA DE OBRAS DE ARTE DE ARTISTAS SEGOVIANOS

Adela Caballero
José Manuel Contreras
Angelina Contreras
Cossío
Mesa Esteban Drake
Antonio Gómez Iruela
Antonio Madrigal

Sofía Madrigal
Mon Montoya
José M.^a Moro
Jesús Pérez Ramos
Pacheco
Juan Luis Pita
Eulalia Ruiz

Eloísa Sanz
Pilar Soria
Toni
Daniel Zuloaga

Bar La Concepción - Viernes, 5 - 10,30 noche

Las obras estarán expuestas en Bar La Concepción

ORGANIZA
IZQUIERDA UNIDA
Ahi está



COSAS PARA CONTAR...

Balonmano en Cantalejo • Universitario y Béjar, ¿descenso? • Marcha atrás de la Asociación de Sala • Carl Lewis, invitado a Segovia

EL PROXIMO SABADO se juegan en el polideportivo municipal de la ciudad de Cantalejo, los encuentros finales de la competición de la Copa Primavera. Hubo un acierto por parte de los rectores de la Federación Provincial al programar dos finales. De esta forma, la Copa Federación la juegan los dos conjuntos que han quedado segundos en ambos grupos y la Copa Primavera, los dos primeros. Por ello en Cantalejo se disputarán estas finales:

Atrio Cuéllar-Avanto Santa María, a las 7

Nava Asunción-Caja Segovia, a las 8,15

SE DISPUTARON EL PASADO domingo los encuentros de la fase de ascenso a la Tercera División, que a su vez también son descenso para los perdedores. Los marcadores fueron estos:

Velilla, 3; Universitario, 0
San José, 2; G. Medinense, 2
Endesa, 5; Béjar, 0

Tal y como están las cosas y pensando en los encuentros de vuelta, Universitario y Béjar tienen muy difícil seguir en la categoría que estuvieron en la última temporada, mientras que el San José, del que se esperaba mucho más por jugar en casa, va a tener muy difícil la «papeleta».

EL RESTAURANTE «La Cocina de Sant Millán», con motivo de cumplir su décimo aniversario, se ha dirigido al atleta recordman mundial Carl Lewis, que se encuentra en Madrid -hotel Mindanao-, invitándole a visitar Segovia y a degustar nuestro cochinillo, tanto a él como a sus acompañantes. La carta, escrita en inglés, fue remitida el pasado lunes. Hay ideas que son buenas y

Suscríbese a:

EL ADELANTADO DE SÉGOVIA



Carl Lewis, invitado

hay que destacarlas. Esta es una de ellas.

YA SABEN, lectores, que el R. Avila, por méritos propios, logró el ascenso a la segunda «B» -si no es que al final la categoría desaparece, que aún no se sabe-, y que ya se prepara para lo que pueda suceder. En el orden económico se dice que ha renovado su colaboración con la Caja de Avila y que percibirá por ello ocho millones de pesetas por dos temporadas. No está mal la ayuda.

CONOCEN porque también se lo dijimos, que la Asociación Nacional de Clubs de Fútbol Sala había recurrido ante la Española la decisión de ésta de no programar los encuentros de copa -que comienzan el domingo- por proximidad geográfica. Mas y ante la contestación verbal que ha dado la Federación, ha retirado su recurso y aceptado la situación. Los más perjudicados son La Escuela Prodiecu -que tiene más de 400 kilómetros hasta Almedralejo-, e Intervi, que viaja hasta Santander. Por tanto, el sábado, a las 8 de la tarde en Toledo, estará Seguros Sureste.

LA HISTORIA ES LARGA, pero intentamos resumir. Hace un par de meses los árbitros de Burgos fueron a la huelga y sus reivindicaciones fueron apoyadas por los clubes burgaleses de la regional preferente, que tam-

poco acudieron a cumplir sus compromisos. La Federación Oeste, sanciona: 20.000 pesetas de multa a cada club, At. Bungalés y Rauda (con cuatro puntos); Vadillos y Villarcayo (con seis), Trespaderne, Los Robles, Pradoluengo y Salas (ocho puntos). Ello incide de forma notable en la clasificación final, tanto en ascenso como en descenso. Los clubes de Burgos no aceptan la sanción y recurren a la Española, que ayer mismo envía un télex a la Federación Oeste aceptando el recurso en parte y anulando la sanción por haberla llevado a efecto por vía de urgencia y no ordinaria. El Comité de Competición de la Oeste se reúne hoy y está dispuesto a presentar la dimisión de todos sus miembros. Y es que si se da la razón a los clubes citados, hay que anular los encuentros de la fase de ascenso, porque uno de los clasificados sería el At. Bungalés. Claro que entonces la reclamación vendría de los clubes palentinos y sorianos.

AYER SE ENTRENARON por vez primera con su nuevo equipo los jugadores Guillermo y Nacho Olmeda, que estarán dispuestos para poder jugar los encuentros de la Copa de España con Prodiecu.

PABLITO, el jugador segoviano que también fue parte impor-



Pablito, ¿a la Ponferradina?



El Béjar con muchas posibilidades de descenso

tante en el ascenso de la Leonesa, puede fichar para la próxima temporada con la Ponferradina, que cuenta a su vez con nuevo entrenador: José Antonio Saro, ya que no hubo acuerdo con el hombre del ascenso: Arlindo Cuesta.

SORPRENDEMENTE, y cuando todo estaba preparado en Velilla del Río Carrión para festejar el ascenso a Tercera División, la Federación Oeste aceptó un recurso del Uxama, en el grupo «B» de Preferente, por alineación indebida del Salas en el partido que jugaron contra éstos y perdieron. El Comité de Competición hizo repetir el encuentro en campo neutral -Aranda de Duero- y con la victoria soriana por 4-1, logran los puntos necesarios para desplazar al Velilla. Por tanto en el grupo VIII de Tercera habrá tres equipos de Soria: Almazán, Numancia y Uxama. Este último de Burgo de Osma.

SORPRESA, incluso en la propia Federación Española de Fútbol Sala, ha causado el Seguros Sureste. No por su ascenso, sino por el juego realizado que algunos de los directivos de esa Federación denominan como excelente.

DURAS CRITICAS por parte de la prensa ha recibido la directiva del Palencia C.O., al haber aceptado jugar el encuentro del pasado domingo en La Albuera frente a Arévalo e Hijos, y por el que éste abonó a los palentinos 70.000 pesetas. Al no contar con jugadores suficientes el técnico Mariano García presentó una alineación compuesta por futbolistas de Venta de Baños, Osorno, Ave María, Carrión y algunos juveniles. Esto no era considerado serio dentro de un club como el Palencia. Por ello los críticos es-

timan que en ningún caso debió aceptarse este partido.

EL CETIPSA CANTALEJO ha pasado en tan sólo dos jornadas a ser líder de la clasificación. Sus dos excelentes victorias ante C.D.U., en Salamanca y Gromber, en Cantalejo, le han situado en un puesto al que se hizo acreedor. A falta del encuentro que disputarán el próximo domingo en Burgos, el titular y los salmantinos, con el que se cerrará la competición, la clasificación está encabezada por el Cetipsa Cantalejo, con 6 puntos, seguido del Gromber y CDU, con 5 y 4 respectivamente, y también con un partido menos.

EN ALGUN MOMENTO habrá de destacarse la gran labor de apoyo que está realizando un grupo de segovianos en pro de Jesuitinas Caja. «Casi» podríamos decir que hay un 90 por ciento de posibilidades de que el equipo tenga un patrocinador para la próxima temporada y que el equipo podría estar confeccionando dentro de breves fechas. Puede venir alguna jugadora del Kaixo; alguna otra gallega y la americana por la que «trabaja» Paniagua.

J.M.º

(Fotos: Antonio)

SE NECESITA CONDUCTOR

Con carnet clase C para empresa de construcción

y
OPERARIO RETRO-EXCAVADORA

Con experiencia en retro

Interesados llamar
teléfono 43 75 92

RAFAEL CALVO ORTEGA

- * CONOCE SU TIERRA Y VA A DARLA A CONOCER EN EUROPA
- * VA A REPRESENTARTE Y A SOLUCIONAR TUS PROBLEMAS ALLI DONDE ES MAS DIFICIL
- * ESTA A TU LADO, PENSANDO CONTIGO
- * SABRA DEMOSTRAR QUE ERES EUROPEO, NO SOLO PARA SUFRIR LAS CONSECUENCIAS

RAFAEL CALVO HA HECHO LAS COSAS MAS DIFICILES EN LOS MOMENTOS MAS NECESARIOS

VOTA  **CDS**
CENTRO DEMOCRATICO y SOCIAL



BALONCESTO. — Torneo Primavera

Venció J.P.M. 70-75 a Europol CBS

El encuentro entre Europol CBS y J.P.M., dentro del grupo «B» y perteneciente a la Copa Primavera de baloncesto, tenía el aliciente de que el equipo que ganara pasaba a la siguiente fase. La victoria final, por 70-75, fue para estos últimos.

FORMACIONES

EUROPOL C.B.S.: Bermejo (9), Sacristán (3), Palencia, Sanz (3), Josete (31), Marugán (5), Pozo, Martín, Guerra (14), Borregón, M. López (2) y G. López (3).

J.P.M.: R. Torres, Hurtado (1), Muñoz, Juanjo (6), Arroyo (5), G. Torres (24), Martín (6), Muñoz (2), García (4), Vázquez (4) y López (23).

Las defensas prevalecieron en la primera parte sobre los ataques y las ventajas fueron pequeñas casi siempre. Sólo al final de los primeros 20 minu-

tos se distancia el conjunto del J.P.M. y logra marcharse al vestuario con una ventaja de 24-37.

Tampoco sería favorable el marcador en la continuación para los organizadores del partido, que vieron aumentar la ventaja rival hasta 18 puntos. Fueron reduciendo, es cierto, en los minutos finales del partido, pero había excesiva precipitación en los lanzamientos y fallos de tiros libres en momentos cruciales. Por ejemplo, cuando se señaló una falta intencionada contra J.P.M. y que fallaron en sus lanzamientos.

Ahora, tras perder este encuentro, el Europol le «toca» ganar de forma imprescindible al Cetipsa y ocupar con ello la otra plaza que queda por cubrir en el grupo «B». Lo tiene bastante difícil.

FRAGGEL

CON CRITERIO PROPIO

SIEMPRE SE PIERDE ALGO

No hemos perdido aún el «eco» del éxito alcanzado por los equipos segovianos en sus actuaciones de competi-

ción, cuando se hace necesario mirar hacia adelante y «predecir» el futuro. Nuestro comentario se «centra» hoy en JESUITINAS CAJA. En un equipo que lleva el nombre del colegio segoviano que tiene una larga proyección y trayectoria sobre la sociedad educativa de Segovia. Se comenzó «simplemente» por hacer deporte. Se trabajó la «cantera», se ilusionó a todo un colectivo y sin «figurones» de renombre, «sólo» con jugadoras de aquí, se consiguió subir el más alto escalón de los que había en juego. Mas, y si hasta ese momento concreto del ascenso a la División de Honor, todo se había logrado con un colectivo propio y donde no había recursos ajenos, la «decoración» puede variar de forma sustancial. Convengan conmigo, los que conocen las «entretelas» del baloncesto femenino de élite, que lanzarse a la aventura de jugar en División de Honor con las mismas únicas jugadoras que consiguieron el ascenso sería un «riesgo»... que podría pagarse con el descenso a la temporada siguiente. Y el esfuerzo ha sido grande para «jugárselo» a una sola temporada. Y aquí viene lo «duro». En el banquillo sólo habrá diez jugadoras. Necesariamente algunas de las que pusieron su máximo empeño y lograron tan grande éxito, no podrán estar en el primer conjunto. Y no quisiera ser yo quien hubiera de tomar la decisión. No va a ser fácil. Ni en lo sentimental, porque el camino ha sido largo y vivido de forma intensa, ni en lo deportivo, porque las cualidades ahí están, en los resultados. Así de complicado está el tema, aunque se piense en un equipo de Segunda para que la forma no se pierda y se pueda contar con todas en un momento determinado. Es curioso, pero siempre, aunque se gane, se pierde algo.

J. M.ª

Por acuerdo de la Junta General de Accionistas de la Cía Mercantil

Tableros Cega, S.A.L.

de fecha 22 de mayo de 1987, se modifica el objeto social quedando de la siguiente manera:

ARTICULO 2.º OBJETO SOCIAL: La sociedad tiene por objeto la adquisición, fabricación, manufacturación y transformación de toda clase de productos derivados de la madera, similares o semejantes; manipulación de bosques y productos forestales, agroforestales, industrias semejantes; toda clase de comercialización, fabricación y ventas interiores o exportaciones de los productos citados, así como toda clase de actividades anteriores, complementarias, derivadas, previas o consecuentes con las antes fijadas, y en general cualquier otra actividad de lícita realización y producción, admitida en derecho.

SECRETARIO

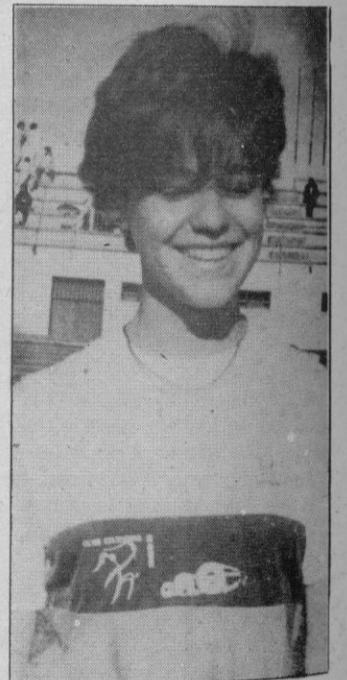
V.º B.º PRESIDENTE

LAS ATLETAS CADETES SEGOVIANAS, SEGUNDAS EN EL CAMPEONATO REGIONAL

Durante el fin de semana pasado se ha celebrado en Burgos el Campeonato Regional de atletismo en la categoría cadete masculino y femenino. La actuación de los atletas representantes de Segovia ha sido, sin duda alguna, sensacional. En la categoría femenina se ha logrado un hito en la historia ya que se clasificaron en segundo lugar por equipos, solamente ganadas por las vallisoletanas. En masculino, se clasificaron en cuarto lugar ocupando los primeros puestos los representantes de Burgos, Salamanca y Valladolid. Por tanto, éstas han sido las mejores clasificaciones que han obtenido en la historia del atletismo segoviano.

A nivel individual, en categoría femenina se batieron dos récords provinciales. El primero de ellos lo hizo Marta Sanz Gómez en la prueba de 3.000 m.l. con un tiempo de 10'35". La atleta cuellarana hizo una muy buena carrera, dosificando muy bien sus fuerzas y dando el tirón definitivo en las dos últimas vueltas adjudicándose sin problemas la victoria. El segundo récord lo batió el cuarteto formado por Gema Arribas, Lucía Rincón, M.ª Antonia Miguelsanz y Rosa Martín en 4 x 300 m.l. con un crono de 3'02"5 déc., un registro extraordinario que las sitúa entre las quince primeras del ranking de España en dicha modalidad.

Entre los representantes masculinos también se batieron dos



De izquierda a derecha y de arriba abajo, Rosa Martín Arribas, Lucía Rincón Guijarro, Gema Arribas Llorente y María Antonia Miguelsanz Subtil, cuarteto que ha batido el récord provincial de 4 x 300 m. l.



Isabel Gaitero Zamarro se clasificó segunda en las pruebas de 3 kms. marcha

récords provinciales; el primero lo logró Pedro del Barrio en 100 m.l. con un tiempo de 10'9 déc., y el segundo, en la prueba de 4 x 300 m.l., el equipo formado por Domingo Pardillas, Javier Herrero, Alejandro Martín y Angel Herrero en un crono de 2'34"3 déc.

Además de los records provinciales, destacar algunos primeros puestos en los que se clasificaron otros atletas segovianos: 2.ª, Isabel Gaitero Zamarro en 3 kms. marcha; 2.ª, Nuria García en lanzamiento de disco;

3.ª, Rosa Martín en 1.000 m.l.; 2.ª, Estrella Hernando en exathlon; 2.º, Ernesto Gómez en 3.000 m.l.; 2.º, Ildefonso Garrido en triple salto, y 1.º, Martín, Pardillas, Herrero y Del Barrio en 4 x 100 m.l.

Por último, señalar que la vallisoletana Julia Merino batió el récord de España de 300 m.l. con un tiempo de 38"3 déc., naturalmente en la categoría cadete.

José I. Díez (Fotos: Antonio)

Viviendas unifamiliares de 238 m²

10.350.000 ptas. en 11 años

Entrada: desde 500.000 ptas.

5 dormitorios - 2 baños y aseo - Garaje 3 plazas
Zonas verdes privadas y comunes con piscinas

RESIDENCIAL «San Cristóbal»

A 3 minutos del acueducto, en San Cristóbal de Palazuelos

INFORMACION y VENTA

GECASA - Ladreda, 11. Tel. 43-72-08 (de 11 a 2 y de 4 a 8)

Sábados y festivos por la mañana en la Urbanización

KARATE

La Federación reclama la medalla de oro de Egea

Madrid.— Antonio Espinós Ortueta, presidente de la Federación Española de Karate, ha enviado una carta al presidente de la Unión Europea de Karate (UEK), Jacques Delcourt, en la que reclama la medalla de oro de los pasados europeos de Glasgow, categoría de menos de 80 kilos, para José Manuel Egea.

El problema se suscitó durante la final continental de dicha categoría, el pasado 3 de mayo, entre el español Egea y el escocés Pat McKay. En el transcurso del combate, Egea consiguió un ippon que el árbitro le concedió, pero se equivocó al comunicárselo a la mesa y ésta se lo anotó a McKay.

La consiguiente protesta de la delegación española, pese a que el árbitro reconoció su equivocación, no ha sido tomada en cuenta por la UEK.

TENIS

Evert y Navratilova, en semifinales de Roland Garros

París.— Tres de las cuatro semifinales de Roland Garros tendrán una participación especial. En una de las masculinas se medirán dos tenistas checoslovacos (Lendl y Mecir), en una segunda, femenina, estarán en pista las más veteranas campeonas del tenis mundial (Evert y Navratilova) y en la tercera también femenina se enfrentarán las dos aspirantes a la sucesión en la cabeza del tenis femenino (Sabatini y Graf).

Las estadounidenses Martina Navratilova y Chris Evert se deshicieron de un modo sorprendentemente fácil de sus rivales en cuartos, la alemana Claudia Kohde-Kilsch y la italiana Raffaella Reggi, respectivamente números 15 y 12 del torneo.

Con 34 y 31 años, Evert y su amiga Navratilova son las más veteranas del circuito femenino, y por primera vez desde hace cuatro años no se medirán en la gran final del torneo, de las que

se recuerda principalmente el emotivo partido de 1985, en el que ganó la «reina de París», Evert, ganó por 6-3, 6-7 y 7-5.

Con 17 años recién cumplidos Sabatini, y a punto de tener 18 Graf, las dos habituales compañeras en el doble femenino se declaran deseosas de disputar este encuentro, que reeditará la final del pasado Open de Italia, donde la germana se impuso en tres sets, merced al agotamiento de Sabatini.

El checo Ivan Lendl, número uno del mundo, derrotó por tercera vez en unos cuartos de final de París al ecuatoriano Andrés Gómez, un jugador capaz de exhibir sucesivamente el tenis más preciosista y los errores más infantiles del circuito.

«Me siento motivado. Hoy he jugado a veces un tenis excelente, sacando bien y sin fallar demasiadas bolas. Estoy a dos dedos de alcanzar mi mejor forma», dijo Lendl, que accedió así a su decimosegunda semifinal en un

torneo del Grand Slam, donde precisamente inscribió por primera vez su nombre en 1984, en esta ciudad.—Efe

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

OLIMPISMO: Javier Gómez Navarro, secretario de Estado para el Deporte, y Carlos Ferrer Salat, nuevo presidente del Comité Olímpico Español (COE), convinieron, en la conversación mantenida ayer, el envío de una representación de lujo a los Juegos Mediterráneos, a disputar el próximo mes de septiembre de Latakia (Siria).

BALONCESTO: Israel se ha impuesto por 99-83 en el primer partido del Eurobasket 87 a la selección de Checoslovaquia en un partido que los israelíes dominaron por completo tras el descanso.

FUTBOL: Joaquín Ramos Marcos, del Colegio de Castilla y León, dirigirá la final de la Copa del Rey de juveniles, que enfrentará el sábado al Atlético de Bilbao y al Barcelona, vencedores en semifinales, respectivamente, del Barcelona Atlético y del Real Madrid. El partido se jugará en el estadio logroñés de Las Gaunas y dará comienzo a las 20,30 horas.

BOXEO: La Comisión de Control de Deportes de Nueva Jersey (EE.UU.) ha retirado la licencia a 35 púgiles por su deficiente salud o su incapacidad para practicar el boxeo.

CICLISMO

Echave ganó el primer sector de hoy en la Vuelta a Asturias

Taramundi (Asturias).— Federico Echave, del equipo BH, se impuso hoy en el primer sector de la primera etapa de la Vuelta Ciclista a Asturias con un tiempo de 2 horas 7 minutos y 12 segundos. A continuación se clasificaron, con el mismo tiempo, Manuel Jorge Domínguez, también del BH, y Silvano Contini, del Tongo-Aros-tea.

AYER, TRIUNFO DE GASTON

Luarca (Asturias).— Iñaki Gastón, del equipo Kas, consiguió ayer el primer jersey de líder de la Vuelta Ciclista a Asturias al vencer en el prólogo disputado ayer sobre un recorrido de 2,8 kilómetros en los que invirtió cuatro minutos y un segundo. Echave, Manuel Jorge Domínguez y Julián Gorospe marcaron, después del vencedor, los mejores tiempos de este prólogo, con salida en Luarca y llegada en el Alto de Faro.

SIN CAMBIOS EN EL GIRO

Osimo.— El francés del equipo Fagor, Robert Forest, se adjudicó ayer la undécima etapa del Giro de Italia disputada entre Giulianova y Osimo, sobre 245 kilómetros. El irlandés del equipo Carrera, Stephen Roche, continúa al frente de la clasificación general.

Forest, de veinticinco años, se adelantó al italiano Romano Randi.

Comunicado para la Hostelería

Se informa que desde hoy INDUSTRIAS REUNIDAS SEGOVIANAS, S. A. «IRSSA» - (REVOLTOSA), tiene depósito de tubos de ácido para instalaciones de barril de cerveza de cualquier marca.

Pedidos a REVOLTOSA, a domicilio o autoservicio en fábrica Polígono Industrial. Teléfono 42.28.29.

IRSSA: Distribución de Gaseosas, Refrescos, Vinos Cardencha y Caserío de Vigón, Zumos La Verja, Mostos, Cervezas El Aguila, Vinos de Rueda.

REVOLTOSA



Europa, las cosas bien hechas

Los socialistas españoles siempre hemos luchado por situar a España junto a los demás pueblos de Europa, los más libres

y prósperos del mundo. Por eso fue un Gobierno socialista el que logró el ingreso de España en la Comunidad Europea.

Y por eso hoy queremos que nos represente en Europa el hombre que protagonizó aquel acuerdo histórico: Fernando Morán.

VOTA PSOE



FUTBOL.—Primera Regional Ordinaria

**C. P. Sepúlveda, 6;
C. D. Cantimpalos, 5**

C.P. SEPULVEDA: Gorete, Rafa, Pachús, Julito, Pedro A., Félix, Joserra, Michel, José Luis, Vicente, Patricio. Sustituciones: Isidro por Michel y Perico por Patricio.

C.D. CANTÍMPALOS: Victoriano, José R., Alvarez, Marugán, Virgilio, Mariano, Juan, Ismael, José F., Francisco y José María. Sustituciones: Jesús por Jesús R.

ARBITRO: V. Javier García Marugán, siguió el juego muy de lejos por lo que cometió graves errores.

Partido mediocre el presenciado el domingo en el campo de Sepúlveda a pesar de la abundancia de goles.

El primer tiempo, de dominio alterno, en el que los locales no aprovecharon las ocasiones que tuvieron para marcar; y no ocurrió lo mismo con los visitantes que se aprovecharon de las muchas facilidades que les daba la defensa local, por lo que en el minuto 9 venía el primer gol a cargo de Juan; el 0-2 lo consiguió Mariano aprovechando otro fallo de la defensa y el 0-3 con el que se llegó al descanso, lo consiguió José F. de la misma manera.

El segundo tiempo cambió un poco, el Sepúlveda llegaba con más claridad a la portería pero seguía descuidando un tanto a la defensa, quizá por ese afán de levantar el partido que al final, lo que parecía imposible, consiguió. Los de Cantimpalos aprovecharon el adelantamiento de todas las líneas por lo que sus contraataques eran muy peligrosos.

En el minuto 3 de la segunda parte, Joserra a pase de Vicente consigue el 1-3. Dos minutos más tarde y, aprovechando un error de la defensa, Juan Marcaba el 1-4; en el minuto 8, Vicente en el lanzamiento de una falta directa por la escuadra consigue el 2-4; en el minuto 25, Virgilio de penalty marcó el 2-5. En el minuto 35, Joserra acorta distancias marcando el 3-5; dos minutos más tarde Félix marca de penalty el 4-5. Cuando faltaban tres minutos Vicente iguala el partido en lanzamiento de una falta directa. Y cuando estaba a punto de concluir el encuentro Joserra marcó el 6-5 ante el delirio de los jugadores y el público.

A. y J.E.

**C. D. Coca, 1;
C. D. Bernardos, 1**

C.D. COCA: Angel, Josito, Fernando, Julio César, Miguel, Domingo, Chuchi, José M.ª, Isidoro, Eusebio y Efraín. Teodoro por Domingo y Angel García por José M.ª

BÉRNARDOS: Alfredo, Jesús, Esteban, Santiago, Antonio, Alberto, José L., Javier, José, Jesús y Santos. Agustín por Alberto y Santos por Juan Carlos.

ARBITRO: José Luis Herrero Martín. Increíblemente mal y peor imposible.

El gol del Coca lo consiguió Isidoro en el minuto 30 y José Luis fue el encargado de empatar para el Bernardos en el 87.

De robo del siglo se puede calificar lo que el árbitro hizo durante todo el segundo tiempo. En un partido sin historia y jugado con deportividad, el co-

legiado se alzó en protagonista negativo. No quiso pitar dos penalties de libro en el área visitante, pitó fuera de juego inexistentes y acosó constantemente con sus decisiones al equipo del Coca.

Sin duda, la peor actuación de un árbitro desde hace unos años que empaña los buenos arbitrajes que venían teniendo esta temporada en Coca. El público supo estar y darse cuenta de que en estos casos es el equipo el único que pierde, si no el altercado que se hubiera producido hubiera sido de los que hacen historia.

José Carlos

**C. P. Carbonero, 3;
Acueducto González Maseda, 3**

CARBONERO: Marino, Roberto, Manso, Alfredo, Jesús, Sánchez, Mayo I, Gil, Julio, Casas, Gilmartín (Herrero).

ACUEDUCTO GONZALEZ MASEDA: César, Chuchi, César, Angel, Davi, Arturo, Nacho, Maroto, Toño, Javi y David. (Santos por Angel y Domingo por Maroto).

ARBITRO: Raúl Llorente, que a juicio de los espectadores estuvo muy mal, a pesar de que no hubo ningún tipo de problemas, ni dureza.

GOLES

0-1. Minuto 20. Se inaugura el marcador en una galopada de un delantero segoviano que centra a un compañero desmarcado y éste de cabeza marca.

1-1. Minuto 53. Mayo I en un contrataque se queda solo ante el meta contrario al que bate cruzándole el balón.

2-1. Minuto 60. Jugada idéntica a la anterior, pero esta vez protagonizada por Julio.

2-2. Minuto 70. Centro largo del equipo visitante, Marino falla en la salida entregando el rebote a un contrario que marca.

3-2. Minuto 80. Mayo I se metió en el área y lanzó, falló del portero del Acueducto y remata la jugada Mayo I.

3-3. Minuto 85. Lanzamiento desde fuera del área —2 jugadores segovianos en fuera de juego— Marino vista esta cir-

CLASIFICACIONES

BALONMANO

COPA PRIMAVERA 87

RESULTADOS

Rodper Llorente Carbonero, 17; Avanto Santa María, 19. Agropoza Cuéllar-Nava Asunción (no presentado Agropoza Cuéllar). Nava B-Caja Segovia (suspendido). Persianas Hernando Cantimpalos, 6; Caja Segovia, 31.

CLASIFICACION

GRUPO A

	J.	G.	E.	P.	P.
Nava Asunción	6	6	0	0	12
Rodper Lite. Car.	6	2	1	3	5
Avanto Santa M.ª	5	2	0	3	4
Agropoza Cuéllar.	5	0	1	4	1

GRUPO B

	J.	G.	E.	P.	P.
Caja Segovia	6	6	0	0	12
Atrio Cuéllar	5	2	0	3	4
Nava B.	4	1	1	2	3
Persianas Hdo. C.	4	0	1	3	1

El próximo fin de semana y en Cantalejo se jugarán los partidos para 3.º y 4.º puestos y la final: 3.º y 4.º puestos: Atrio Cuéllar-Avanto Santa María, final: Nava Asunción-Caja Segovia.

cunstancia, deja pasar el balón al fondo de la portería.

En este domingo se celebraron en Carbonero las primeras comuniones lo que restó gente en el Valdegalindo, y para conmemorarlo el portero local regaló dos goles y el del Acueducto uno.

En el primer tiempo, el conjunto local estaba como atollado: ni se movían ni daban una a derechas; mientras, el conjunto de Segovia jugaba a placer y fruto de ello fue que se marchó al descanso con un gol de ventaja, pero pudieron llevarse dos o tres.

En el segundo periodo cambió totalmente la decoración y el Carbonero salió a ganar el encuentro, pero el equipo visitante no se amilanó, dando origen a un interesante y bonito juego. El Acueducto causó una muy grata impresión; gustó a los espectadores.

DIONISIO ESCUDERO

**Olombrada, 1;
Whisky Dyc, 6**

OLOMBRADA: Angel, Daniel, José, Rubio, Alejandro, Carlos J., José M., Maradona, José M.ª y Quintín.

WHISKY DYC: Pavón, Negrete, Gil, Checosky, Juanfra, Paco, Gele, Luis, Calvillo, Rubén y Pedro. Jandri por Gil y Lupi por Checosky.

ARBITRO: Sr. Martín. No tuvo complicaciones pero pudo hacerlo mejor.

Poco público presenció este partido ya que se celebraba el

funeral por la muerte de la madre del entrenador del Olombrada. Se guardó un minuto de silencio por ello y rápidamente empezó el encuentro con gran acoso sobre la portería visitante que supo frenar al Whisky Dyc, disputándose la primera parte de poder a poder y finalizando con empate a un gol. El tanto local lo consiguió Alejandro y el visitante, Gele.

Muy distinta fue la segunda parte pues el equipo local se vino abajo físicamente, lo que aprovechó el Whisky Dyc para, a los pocos minutos de juego, adelantarse en el marcador por mediación de Paco y Calvillo. Tanto fue el empuje del conjunto visitante que pudo ser la goleada de la temporada, circunstancia que no ocurrió porque el colegiado pitó varios fuera de juego inexistentes, cortando el juego de los de Palazuelos que marcaron tres goles más; Gele y Pedro (2) fueron los goleadores.

Por último, resaltar la gran deportividad con que se jugó el partido.

Francisco Tapias

**C. D. Turégano, 2;
C. F. Valseca, 2**

C.D. TUREGANO: Serrano, Lombrera, Heredero, Julián, Martín, Jiménez, Bermejo, Elvira, Avelino, Peromingo, y Teodoro. En el min. 59, Pascual substituyó a Heredero.

C.F. VALSECA: Poli, José Antonio, Quique, Fernando, Pablo, Carlos, Fernán, Paco, Kili, More-

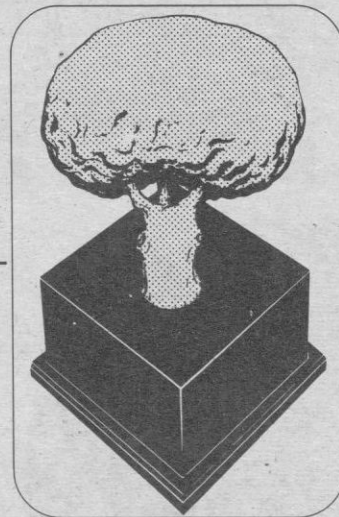
no y Gamba. En el min. 90, Canin sustituye a Paco.

Arbitró el colegiado segoviano, Sr. Godofredo. Muy mal. Falto de forma física, torpe; se dejó influir por el público. Coleccionador de errores. Al final estuvo a punto de producir un serio altercado. En el min. 65, confesó al jugador n.º 3 del Valseca, Quique, que les iba a pitar un penalti en contra y así lo hizo. Se le haría un gran favor al fútbol segoviano si este colegiado dejara el arbitraje, pues allá donde va, allá que las arma.

Se guardó un minuto de silencio en memoria de los fallecidos en accidente en el pueblo segoviano de Sepúlveda, la pasada semana.

Empezó muy bien el equipo visitante, haciendo unos primeros 45 minutos realmente buenos en los que podía haber sentenciado el partido. Al finalizar la primera mitad el marcador reflejaba un 0-2 para el C.F. Valseca, goles de Gamba y del joven Paco. También hay que destacar la mala suerte del C.D. Turégano que estrelló tres balones en la madera. En la segunda mitad el Valseca se defendió bien, saliendo al contrataque y creando ocasiones pero siendo el C.D. Turégano el que más dominaba, creando algunas ocasiones. Pero las meticulosas acciones del árbitro propinaron un empate injusto pues el penalty que pitó a 4 minutos del final nunca existió. Por el Turégano los goles fueron de Avelino.

A.P.H.



**PASCUAL DE ARANDA, S.A. CONSIGUE
EL TROFEO
"EMPRESA AGROPECUARIA EJEMPLAR DEL AÑO"**

Y agradece la colaboración de sus

**DISTRIBUIDORES
TECNICOS
VENDEDORES**

que con su entusiasmo y esfuerzo han hecho posible la obtención de este valioso Trofeo.

Así como a **TODOS NUESTROS CLIENTES** que depositaron su confianza en nuestros productos y servicios.

PASCUAL DE ARANDA, S. A.

Fiel a sus compromisos, continúa en la línea de superación que caracteriza a esta **EMPRESA.**



ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO en Mozoncillo Pub Acueducto. Teléfono: 570294 de 3 a 5.

SE ALQUILA local 90 m.² para despacho u oficinas, C/ Escultor Marinas, 13, 1.º. Razón en el mismo local o llamando al T.: 425802

SE ALQUILA piso amueblado sin comunidad, zona Cristo del Mercado. Teléfono: 424231

ATICO amueblado céntrico. Teléfono: 427582

OFREZCO piso nuevo, céntrico, en alquiler, temporada verano. Teléfono: 433880

ALQUILO chalet playa Guardamar, piso playa Alicante, precio interesante. Telf.: 426316

COMPRAS

SE COMPRA motobomba usada a prueba. Telf.: 427658

COMPRO. Veza, heno o alfalfa. Telf.: (91), 2617063. Preguntar Sr. Luna. Telf.: (91) 7854500. Preguntar Srta. Mari Carmen.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

LLANCASA, pisos locales, naves, fincas y solares. Ladreda, 25, 1.º. Teléfonos 425358 y 435962

TOVAR: Gobernador Fernández Jiménez, exquisita whiskería, funcionando, completamente instalada. Facilidades.

TOVAR: ¿Quiere vender su vivienda? Tenemos comprador al contado. Consúltenos.

TOVAR: Vivienda zona Regimiento, tres dormitorios, calefacción central, trastero exterior.

TOVAR: Vivienda Fernández Ladreda, 6 dormitorios, salones, trastero, etc.

TOVAR: Fernández Ladreda, extraordinario establecimiento hostelería, perfectamente instalado, funcionando. Facilidades.

MIGUEL TOVAR. Agente de la Propiedad Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfonos: 435950 y 435461

HABITAT: Su agencia. Locales, chalets, pisos, solares, casas. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Tfno.: 433010. Agente n.º 772

HABITAT LOCALES

HABITAT: Nueva Segovia. 50 m.², apto cualquier negocio, facilidades.

HABITAT: Cerca Plaza Mayor. 75 m.², precio interesante, apropiado almacén.

HABITAT: Zona José Zorrilla. 120 m.², posible 2 alturas, buen precio.

HABITAT: Zona Plaza Mayor. Bar-pub totalmente instalado. 120 m.². Oportunidad.

HABITAT: Restaurante acreditado en perfecto funcionamiento. Amplia barra. Comedor 100 plazas.

HABITAT: Junto Ezequiel González. 300 m.² con gran fachada. Facilidades.

HABITAT: Traspaso. Pub totalmente instalado, poca renta, oportunidad. 2.700.000 pts.

HABITAT: Alquiler zona Calle Real, 65 m.², instalación completa.

HABITAT: Traspaso. José Zorrilla, 270 m.², 2 plantas, muy comercial. Facilidades.

HABITAT: Alquiler zona Fernández Ladreda, 95 m.², posible 2 alturas. Cualquier negocio.

HABITAT. Sepa encontrar su HABITAT. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

ENSEÑANZA

KENT idiomas. Cursos de verano. Cursos intensivos. Recuperaciones EGB-BUP. c/ Tejedores, 28. Telf.: 434423

INMOBITEC

Técnicos Inmobiliarios a su servicio

INMOBITEC: Se traspasa pub céntrico, muy económico.

INMOBITEC: Vende panadería instalada con despacho y vivienda unifamiliar.

INMOBITEC: Se vende finca 2.000 m.² ideal para colmenar a 30 km. de Segovia.

INMOBITEC: Vende local en zona Albuera 155 m.²

CONTACTE con Inmobitec. Avda. Fernández Ladreda, 25. 2.º D. Telf.: 430661

TRABAJO

SE OFRECE bordadora para tienda, también cosería ropa cortada en casa. 426654

NECESITO camarero, preferible referencias. Sueldo a convenir. Bar céntrico. Teléfono: 436435

SE NECESITA chica sabiendo cocinar para Madrid. Sueldo 40.000 pts. mensuales. Tfno: 2760313. Llamar primeras horas de la mañana y en Segovia Teléfono: 424885

ASUNTO NUEVO: Ganará en casa hasta 3.000 ptas. diarias. Escribir a INICO. Apartado 1.209. San Sebastián.

SEÑORITA con experiencia e informes de 9 a 4 tarde. Teléfono: 430890 hasta las tres de la tarde

NECESITO empleada de hogar para cuidar un niño. Teléfono: 436471.

SE OFRECE pastor o vaquero. Telf: 540048. Llamar de 8 a 10 noche

TRASPASOS

TRASPASO droguería acreditada, con o sin género. Barrio San José. Teléfono: 421927

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas)

¡¡¡POR SOLO 5.000 pesetas al mes amueblamos toda su casa!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

PRESTAMOS, gestionamos instantáneamente primeras y segundas hipotecas. Hasta 10 años. Toda España. Cancelamos embargos. Tlfs: 2466494, 2462262, 2460206. C/ Alcalá, 196, Madrid.

ELECTRICIDAD Ruiz. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397

REPUESTOS y recambios para motosegadoras Bertolini, Olimpia, B.C.S., Feliciano Martín Martín. Teniente Ochoa, 10. Telf.: 433810

VEHICULOS

VENDO Renault 18 GTS 5V. con extras, estado impecable. Telf.: 425908

VENDO Land Rover 40.000 kms. como nuevo. Telf.: 423000

AUTOHOF S.A. Automóviles de importación. Telf.: 433267

VENTAS

RUSTICA Tizneros pastos próximos Torrecaballeros y dos en Torrecaballeros, teléfono: 420462

COSECHADORAS usadas totalmente reparadas: M-80-60. M-1.545. M-1.540. M-1.530 New Holland. Facilidades de pago. Segovia. Telfs.: 432261 y 435361

¡¡¡TRESILLOS, muchos tresillos y muebles convertibles!!! -los hacemos a medida- con perfecto diseño (facilidade de pago). «Lázaro Decoración». San Francisco, 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

¡¡¡COLCHONES!!!, sensacional surtido de colchones con las mejores marcas del mundo: «Flex, Picolín, Dormilón». Fabulosas facilidades de pago. «Lázaro Decoración», San Francisco, 34-36.

¡¡¡LA CASA de las lámparas enorme surtido!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Telf.: 485176. Fuentemilianos.

REMOLQUE basculante 5 toneladas un eje. Teléfono: 566253

VENDO industria de embutidos próxima a Segovia. Teléfono: 432158

CACHORROS: Pointer con pedigrí desparasitados y vacunados. Telf.: 423992

VENDO local comercial 500 m.² acondicionado. Informan José Zorrilla, 48. Telf.: 435719

VENDO local para garaje, almacén estrenar céntrico. 437176, noches

CANON CELEBRA SU 50 ANIVERSARIO CON UN GRAN REGALO... PARA USTED.



Es un regalo Canon **seguro**, sólo por solicitar una demostración, sin compromiso, de la copiadora Canon NP 3025. De su eficacia, de su economía, de su avanzada tecnología Canon.

Y además,
40 000 copias gratis

Las primeras de su nueva Canon NP 3025. Así celebra Canon su 50 Aniversario. Con regalos para usted. Y ofreciéndole la valoración más alta por su máquina antigua. Vamos, su regalo está esperando. Llame a su distribuidor Canon y solicite una demostración de la copiadora Canon NP 3025.



CANON ESPAÑA S.A.

SEGOVIA: Avd. Juan Carlos I, 16. 911-42 56 47

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

España ofrecerá el polígono de Cabañeros a la OTAN

Madrid.— El plan inicial concebido por el Ministerio de Defensa para la finca de Cabañeros, en la provincia de Ciudad Real, incluye la conversión de la zona en el polígono de tiro más importante y de mayor extensión para las fuerzas aéreas occidentales, según aseguran mandos militares que han participado en el proyecto. Con esta iniciativa España incrementaría notablemente su aportación militar a la OTAN.

Por otra parte, el Ejército del Aire pagó en 1984 los primeros 300 millones para la adquisición de los terrenos del polígono de tiro de Cabañeros. Con las aportaciones posteriores del Ministerio de Defensa es probable que, actualmente, se haya pagado el 50 por ciento de los más de ochocientos millones de pesetas que vale la finca.

Investigadores españoles descubren una vacuna eficaz contra la lepra

Orba (Alicante).— El director del Sanatorio Leprológico «San Francisco de Borja», de Fontilles (Alicante), doctor Terencio de las Aguas, ha anunciado que un equipo de investigadores de este centro, coordinado por el microbiólogo británico John Lawson Stanford, está obteniendo óptimos resultados en la experimentación de una vacuna que estimula el organismo del enfermo a producir defensas naturales contra el bacilo de la lepra.

En España hay actualmente 5.120 casos de lepra conocidos, localizados principalmente en Cataluña, Comunidad Valenciana, Murcia, Andalucía, Extremadura e Islas Canarias, aunque los especialistas señalan que la enfermedad desaparecerá en la próxima década.

La lepra es una enfermedad provocada por el «Mycobacterium Leprae», un agente muy parecido al bacilo de Koch, que provoca la tuberculosis.—Efe.

Ayudas para los agricultores jóvenes

Madrid.— Las ayudas a los agricultores jóvenes han sido actualizadas por un real decreto del Ministerio de Relaciones con las Cortes y de la Secretaría del Gobierno que publica hoy el diario oficial.

Incendio en el puerto de Lyon (Francia)

Dos desaparecidos y 16 heridos

Lyon (Francia).— Dos personas desaparecidas y otras 16 heridas, dos de ellas de gravedad, es el balance provisional del incendio desencadenado a primeras horas de la tarde de ayer, martes, en un depósito de hidrocarburos del puerto Edouard Herriot junto al río Ródano, en la ciudad de Lyon.

Dos focos de incendio, de las 13 cisternas que ardan, lograron ser extinguidos a primeras horas de esta mañana, informaron los bomberos, quienes precisaron que se ignora por el momento la causa del siniestro.

Respecto a los dos desaparecidos sólo se sabe que eran dos obreros de la factoría, y de origen lyonés, y en cuanto a los 16 heridos —seis obreros y diez bomberos—, los dos graves pre-

Gorbachov acusa a EE. UU. de interferir el proceso de desarme

Moscú.— La Administración de los Estados Unidos creó un círculo vicioso que bloquea el proceso de desarme nuclear, aseguró Mijail Gorbachov, máximo dirigente soviético, en un encuentro que mantuvo con representantes del séptimo Congreso Internacional de Médicos por la Paz.

El dirigente soviético afirmó que «nosotros estamos preparados para iniciar una moratoria nuclear mañana mismo, siempre que los Estados Unidos se una a ella; esto podría ser la primera etapa para llegar a un acuerdo real». —Efe

SE OPONEN AL PLAN DE CONTROL DE ARMAS

Washington.— Funcionarios de los servicios de inteligencia norteamericanos han advertido a la Casa Blanca que un futuro acuerdo sobre control de armas, que se negocia en Ginebra, debería excluir la posibilidad de supervisar algunas instalaciones de inteligencia en Estados Unidos.

El diario «Washington Post» informa hoy de que el presidente Ronald Reagan no se ha pronunciado todavía sobre esta propuesta, que provocó una fuerte discusión en el Gobierno, pero «deberá tomar una decisión hoy, antes de partir para Venecia». —Efe

PUESTOS EN LIBERTAD LOS OCHO DETENIDOS EN RIAÑO

León.— Los ocho jóvenes detenidos por obstaculizar las obras para la construcción del embalse de Riaño que realiza la empresa «Dragados y Construcciones» fueron puestos en libertad sin cargos a primera hora de la madrugada de hoy.

La Guardia Civil detuvo ayer a tres de los ocho jóvenes por encadenarse a una cinta transportadora de la planta de hormigonado que «Dragados y Construcciones» tiene en Boca de Huérgano.

Los otros cinco fueron detenidos por encadenarse a la barandilla del puente de Riaño con el fin de impedir el paso de trabajadores y material a las obras para la construcción del viaducto.—Efe

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

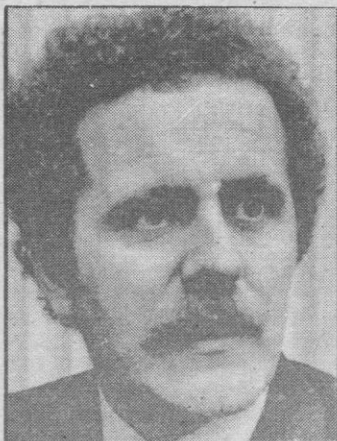
EL JUEZ DE INSTRUCCION número 28 de Madrid, Alberto Jorge Barreiro, ha acordado sobreseer provisionalmente y archivar la querrela de José María Ruiz Mateos contra Luis Valls Taberner y los hermanos Navalón, por presunta apropiación de 1.000 millones, según dijeron fuentes jurídicas.

COMISIONES OBRERAS está dispuesta a negociar la deuda que mantiene con el Ministerio de Trabajo por el impago de cuotas patronales a la Seguridad Social, según ha manifestado ayer Marcelino Camacho.

EXTRANJERO

LA INDIA insiste en su propósito de enviar socorros a los tamiles del norte de Sri Lanka pese a la advertencia del Gobierno de Colombo de que tal acción sería vista como una violación de su independencia y soberanía.

PAUL VOLCKER, presidente de la Reserva Federal (Banco Central), sorprendió ayer con su renuncia. Para reemplazar a Volcker, el presidente Ronald Reagan nombró a Alan Greenspan, antiguo presidente del Consejo de Asesores Económicos de la Casa Blanca.



COCAINA Y «GAYS»

El candidato a la Alcaldía de Madrid por Izquierda Unida, Ramón Tamames, se ratificó ayer en sus acusaciones contra Luis Yáñez, en el sentido de que el secretario de Estado para las Relaciones Internacionales consume cocaína y llevó más lejos sus críticas, acusando al PSOE de connivencia con los grandes traficantes y denunciando la presencia de algún «gay» en el Consejo de Ministros.

La explosión de ayer en Zamora

UNO DE LOS NIÑOS HERIDOS, EN COMA

Salamanca.— Juan Herrero Pérez, de 13 años, uno de los tres niños heridos ayer en Zamora al hacer explosión un artefacto preparado por ellos mismos, se encuentra en situación de coma, dijeron hoy a «Efe» fuentes hospitalarias.

Según la dirección del Hospital del Insalud «Virgen de la Vega» de Salamanca, en cuya Unidad de Cuidados Intensivos

(UCI) está internado Juan Herrero, la situación de este niño, que sufrió pérdida de masa encefálica, es de «extrema gravedad».

Juan Herrero Pérez, que pasó la noche con respiración asistida, fue sometido ayer a una complicada intervención quirúrgica de cinco horas de duración en la que se le practicó un injerto de duramadre, una de las meninges o membranas que en-

sentan un estado estacionario, tras haber sufrido quemaduras del 40% y diez regresaron a sus domicilios, según fuentes hospitalarias.

Setecientos hombres y doscientos bomberos lucharon durante toda la noche contra el incendio, utilizando dos man-

Argelia y Marruecos mantienen contactos diplomáticos

Argel.— Argelia y Marruecos han mantenido diversos contactos diplomáticos, uno de ellos entre ministros, desde que concluyó la reunión tripartita entre el presidente argelino Benyedid, el monarca marroquí, Hassan II, y el rey Fahd de Arabia.

Así lo dijeron hoy a «Efe» fuentes cercanas al partido único argelino, que añadieron que estos contactos tienen como objetivo restablecer progresivamente las relaciones políticas y económicas entre los dos países, y seguir alentando la posibilidad de una solución pacífica del conflicto del Sahara Occidental.

Los dirigentes políticos argelinos no asumirán ningún planteamiento marroquí destinado a convencer a la opinión pública internacional de que los contactos bilaterales y el posible restablecimiento de relaciones entre Argel y Rabat, significan que Argelia ha cambiado su postura sobre el conflicto del Sahara, han asegurado las fuentes argelinas.

Argelia desea que Marruecos inicie negociaciones con el Frente Polisario para resolver las diferencias existentes entre los contendientes.—Efe.

vuelven el cerebro dentro del cráneo.

Los otros dos niños heridos en este suceso, Angel Huertas Hernández, de 14 años, y José García Rodríguez, de 13, permanecen internados en el Hospital Provincial de Zamora. Han pasado la noche bien y evolucionan favorablemente dentro de la gravedad de sus lesiones.—Efe.

gueras de espuma carbónica (de la que se dispone de 140.000 litros) y diversas mangueras de agua, que suministran 1.500 metros cúbicos de líquido por hora.

Los esfuerzos de los bomberos se concentran ahora en tres cisternas, una prácticamente vacía y dos llenas, que se incendiaron hacia las 3 de esta madrugada.

El barrio aledaño de Gerland fue completamente evacuado ante el temor de nuevas explosiones, y los bomberos siguen almacenando espuma carbónica (200.000 litros) para tratar de dominar, esta mañana, el punto culminante del incendio.

El juzgado de Lyon ha decidido realizar una encuesta para tratar de determinar las causas del siniestro.

Por su parte, el ministro de Comercio Exterior, Michel Noir, diputado «RPR» (Agrupación para la República) del Ródano, se desplazó ayer desde París, en torno a la medianoche, para interesarse por el estado de los heridos y visitar los depósitos de hidrocarburos.

Rafael Termes

«El gasto público, cáncer de la economía española»

Madrid.— El presidente de la Asociación Española de Banca, Rafael Termes, polemizó ayer, en unas jornadas organizadas por Euroforum, con el secretario de Estado de Hacienda, José Borrel, sobre el gasto y el déficit público.

Rafael Termes aseguró que el gasto público es un caballo desbocado que no controla el Gobierno y el auténtico cáncer de la economía española.

Termes dijo que los socialistas, desde la oposición, tenían una consideración distinta de lo que era el gasto y el déficit público, y que ahora hablan de que no es tan malo o de que ha reducido.

Por su parte, el secretario de Estado de Hacienda señaló que sobre el gasto y el déficit público había una serie de tópicos y fatiguillos que ocultaban su verdadera dimensión, de la que dijo no era tan grave.